

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1386/2007, 22. oktoober 2007, milles sätestatakse Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni reguleeritavas piirkonnas kohaldatavad kaitse- ja rakendusmeetmed 1

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1386/2007,

22. oktoober 2007,

milles sätestatakse Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni reguleeritavas piirkonnas kohaldatavad kaitse- ja rakendusmeetmed

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu kiitis 28. detsembri 1978. aasta määrusega (EMÜ) nr 3179/78 Euroopa Majandusühenduse sõlmitud Loode-Atlandi tulevase mitmepoolse kalastuskoostöö konventsiooni kohta ⁽²⁾ heaks Loode-Atlandi tulevase mitmepoolse kalastuskoostöö konventsiooni (edaspidi „NAFO konventsioon“), mis jõustus 1. jaanuaril 1979.
- (2) NAFO konventsioonis on sätestatud asjakohane raamistik mitmepoolseks koostööks kalavarude ratsionaalsel kaitsel ja majandamisel konventsioonis määratletud piirkonnas.
- (3) Oma 25. aastakoosolekul, mis leidis aset 15.–19. septembrini 2003 Halifaxis, vaatas NAFO üle ja muutis põhjalikult kaitse- ja rakendusmeetmeid, mida kohaldatakse konventsioonis määratletud piirkonnas väljaspool konventsiooniosaliste riiklikku jurisdiktsiooni tegutsevate kalalaevade suhtes.
- (4) Need meetmed hõlmavad ka sätteid, millega edendada kaitse- ja rakendusmeetmetest kinnipidamist kolmandate riikide laevadel NAFO kaitse- ja majandamismeetmete täieliku järgimise tagamiseks.

- (5) Kõnealustes meetmetes on sätestatud NAFO piirkonnas konventsiooniosaliste lipu all tegutsevate laevade suhtes kohaldatavad kontrollimeetmed ning merel ja sadamates toimuva inspekteerimise kord, mis hõlmab inspekteerimise ja järelevalvemenetlusi ning rikkumise puhul kohaldatavaid menetlusi, mida konventsiooniosalised peavad rakendama.

- (6) Kõnealuste meetmetega on ette nähtud ka kolmandate riikide laevade kohustuslik inspekteerimine, kui need laevad vabatahtlikult sisenevad konventsiooniosaliste sadamatesse, ning saagi lossimise ja ümberlaadimise keeld, kui niisuguse inspekteerimise käigus tehakse kindlaks, et saak on püütud NAFO kaitsemeetmeid rikkudes.

- (7) NAFO konventsiooni artiklite 11 ja 12 kohaselt jõustuvad need meetmed 1. jaanuaril 2004 ja muutuvad konventsiooniosalistele siduvaks; ühendus peaks neid meetmeid kohaldama.

- (8) Enamik neid sätteid on ühenduse õigusse üle võetud nõukogu 9. juuni 1988. aasta määrusega (EMÜ) nr 1956/88, millega võetakse vastu Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni poolt vastu võetud rahvusvahelise ühisinspekteerimise kava rakendussätteid, ⁽³⁾ komisjoni 16. septembri 1988. aasta määrusega (EMÜ) nr 2868/88, millega kehtestatakse Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni poolt vastu võetud rahvusvahelise ühisinspekteerimise kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽⁴⁾ nõukogu 27. jaanuari 1992. aasta määrusega (EMÜ) nr 189/92, millega võetakse

⁽¹⁾ 7. juuni 2007. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽²⁾ EÜT L 378, 30.12.1978, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EMÜ) nr 653/80 (EÜT L 74, 20.3.1980).

⁽³⁾ EÜT L 175, 6.7.1988, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 3067/95 (EÜT L 329, 30.12.1995, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 257, 17.9.1988, lk 20. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 494/97 (EÜT L 77, 19.3.1997, lk 5).

vastu teatavate Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni poolt vastu võetud kontrollimeetmete rakendussätteid, ⁽¹⁾ nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrusega (EÜ) nr 3680/93, milles sätestatakse Loode-Atlandi tulevase mitmepoolse kalandusalase koostöö konventsioonis määratletud reguleeritava tsooni kalavarude kaitse- ja majandamismeetmed, ⁽²⁾ nõukogu 21. detsembri 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 3069/95, millega luuakse Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni (NAFO) reguleerimisalal tegutsevate ühenduse kalalaevade suhtes kohaldatav Euroopa ühenduse vaatluskava, ⁽³⁾ ning nõukogu 8. juuni 2000. aasta määrusega (EMÜ) nr 1262/2000, millega kehtestatakse Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni (NAFO) suhtes kolmandate riikide lipu all sõitvatele laevadele kohaldatavad teatavad kontrollimeetmed ⁽⁴⁾.

- (9) Selleks et NAFO poolt üle vaadatud ja vastu võetud kaitse- ja rakendusmeetmeid tõhusalt rakendada, tuleks nimetatud määrused kehtetuks tunnistada ja asendada üheainsa määrusega, mis koondaks ja seoks tervikuks kõik kalastusalase tegevusega seotud sätteid, mis tulenevad ühenduse kui kõnealuse konventsiooni osalise kohustustest.
- (10) Teatavad NAFO meetmed on ühenduse õiguses rakendatud iga-aastaste lubatud kogupüüke (TAC) ja kvote käsitlevate määrustega, viimati nõukogu 22. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 51/2006, millega määratakse 2006. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügi- piirangutega vetes ⁽⁵⁾. Sedalaadi sätteid, mis ei ole olemuselt ajutised, tuleks üle kanda uude määrusse.
- (11) 2002. aastal võeti vastu nõukogu 30. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta ⁽⁶⁾. Kõnealuse määruse alusel tuleb liikmesriikidel kontrollida nende lipu all sõitvate laevade tegevust ühenduse vetes.
- (12) Määruse (EMÜ) nr 2847/93 (millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem) ⁽⁷⁾ artikli 2 lõike 3 kohaselt peab iga liikmesriik tagama, et tema laevade tegevus väljaspool ühenduse kalastusvööndit alluks nõuetekohasele seirele ning asjakohaste ühenduse kohustuste olemasolu korral ka inspekteerimisele ja järelevalvele, et tagada kõnealustes vetes kohaldatavate

ühenduse eeskirjade täitmine; sellepärast tuleks sätestada, et liikmesriigid, kelle laevadel on lubatud kalastada NAFO reguleeritavas piirkonnas, määraksid NAFO juurde seire- ja järelevalveinspektorid ning eraldaksid inspekteerimiseks vajalikud vahendid.

- (13) Selleks et tagada NAFO reguleeritavas piirkonnas kalastusalase tegevuse seire, on vaja, et liikmesriigid teeksid kõnealuste meetmete kohaldamisel koostööd nii omavahel kui ka komisjoniga.
- (14) Liikmesriigid on kohustatud tagama, et nende inspektorid järgiksid NAFO sätestatud inspekteerimismenetlusi.
- (15) Selleks et tagada võimalus NAFO poolt vastu võetud täiendavate, ühendusele kohustuslikuks muutuvate kaitse- ja rakendusmeetmete rakendamiseks NAFO konventsioonis sätestatud aja jooksul, võib nõukogu käesolevat määrust komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud hääletenamusega muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Sisu

Käesolevas määruses sätestatakse eeskirjad Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni (NAFO) kehtestatud kaitse- ja rakendusmeetmete kohaldamiseks ühenduse poolt.

Artikkel 2

Reguleerimisala

1. Käesoleva määruse II kuni V peatüki sätteid kohaldatakse NAFO konventsiooniga hõlmatud liikidesse kuuluvat kala püüdvate ühenduse kalalaevade igasuguse kutselise kalastusalase tegevuse suhtes NAFO reguleeritavas piirkonnas.

2. Kalapüügi, eriti võrgusilma suuruse, alammõõtude, suletud piirkondade ja hooaegade seotud kaitse- ja majandamismeetmeid ei kohaldata NAFO reguleeritavas piirkonnas tegutsevate uurimislaevade suhtes.

⁽¹⁾ EÜT L 21, 30.1.1992, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1048/97 (EÜT L 154, 12.6.1997, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 341, 31.12.1993, lk 42. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1043/94 (EÜT L 114, 5.5.1994, lk 1).

⁽³⁾ EÜT L 329, 30.12.1995, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 855/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 144, 17.6.2000, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 16, 20.1.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2017/2006 (ELT L 384, 29.12.2006, lk 44).

⁽⁶⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59. Määrust on viimati muudetud 10. juuli 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 865/2007 (ELT L 192, 24.7.2007, lk 1).

⁽⁷⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1967/2006 (ELT L 409, 30.12.2006, lk 11).

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „kalalaev” – mis tahes laev, mis tegeleb või on tegelenud kalastusalase tegevusega, sealhulgas kalatöötluslaevad ning laevad, mis tegelevad ümberlaadimise või muu tegevusega, millega valmistatakse ette kalapüüki või mis on seotud kalapüügiga, sealhulgas katse- või uurimusliku kalapüügiga;
- 2) „uurimislaev” – mis tahes alaline uurimislaev või tavaliselt kalastusalase tegevusega või kalanduse toetamisega tegelev laev, mis on rakendatud või renditud kalandusalaseks uurimistegevuseks ja millest on nõuetekohaselt teatatud;
- 3) „kalastusalane tegevus” – kalapüük, kalatöötlemistoimingud, kala või kalatoodete ümberlaadimine või muu kalapüüki ette valmistav või kalapüügiga seotud tegevus NAFO reguleeritavas piirkonnas;
- 4) „inspektor” – NAFO konventsiooniosaliste kalanduskontrolliteenistuse inspektor, kes on määratud tegutsema NAFO ühise inspekteerimis- ja järelevalvekava raames;
- 5) „kalapüügiretk” – periood, mis algab laeva jõudmisel NAFO reguleeritavasse piirkonda ning lõpeb siis, kui laev sealt väljub ning kogu pardal olev reguleeritavast piirkonnast püütud saak lossitakse või laaditakse ümber;
- 6) „kolmanda riigi laev” – laev, mille puhul on nähtud või muude vahenditega kindlaks tehtud ja teatatud, et see laev tegeles NAFO reguleeritavas piirkonnas kalastusalase tegevusega, ja
 - a) mis sõidab NAFO konventsiooniga mitte ühinenud kolmanda riigi lipu all või
 - b) mille puhul on põhjendatult alust kahtlustada, et tal puudub riikkondsus;
- 7) „IUU kalapüük” – ebaseaduslik, reguleerimata ja teatamata jäetud kalastusalane tegevus NAFO reguleeritavas piirkonnas;
- 8) „IUU laev” – iga kolmanda riigi laev, mille kalastusalane tegevus NAFO reguleeritavas piirkonnas on ebaseaduslik, reguleerimata ja teatamata jäetud;
- 9) „IUU nimistu” – loetelu, mis sisaldab andmeid laevade kohta, mille tegelemise IUU kalapüügiga NAFO on tuvastanud;
- 10) „NAFO reguleeritav piirkond” – Loode-Atlandi tulevase mitmepoolse kalastuskoostöö konventsiooni (NAFO konventsiooni) I artiklis määratletud piirkond;
- 11) „alapiirkond” – NAFO konventsiooni III lisas määratletud alapiirkond;
- 12) „rajoon” – NAFO konventsiooni III lisas määratletud rajoon;
- 13) „ühiskvoot” – kvoot, mis on ühenduse laevade ja teiste NAFO konventsiooniosaliste lipu all sõitvate laevade jaoks ühine;
- 14) „NAFO kava” – NAFO poolt vastu võetud ühine inspekteerimis- ja järelevalvekava;
- 15) „NAFO kaitse- ja rakendusmeetmed” – NAFO kalapüügikomisjoni ja üldnõukogu poolt vastu võetud kaitse- ja rakendusmeetmed;
- 16) „püügipäevik” – komisjoni määruses (EMÜ) nr 2807/83 ⁽¹⁾ viidatud püügipäevik, kuhu märgitakse üles kalastustoimingud ja püük;
- 17) „toodangupäevik” – päevik, kuhu märgitakse üles andmed toote kujul olevate kalade kohta;
- 18) „mahutavusplaan” – joonis või kirjeldus, millel on näidatud kalalaeva kõikide trümmide ja muude hoiukohtade mahutavus kuupmeetrites;
- 19) „lastiplaan” – joonis, millel on näidatud kala paigutamise kohad kalalaeva trümmides ja muudes hoiukohtades.

II PEATÜKK

TEHNILISED MEETMED

Artikkel 4

Pardalolev kaaspüük

1. Kalalaevad seavad oma kaaspüügi ülempiiriks 2 500 kg või 10 %, olenevalt sellest, kumb on suurem, iga NAFO poolt reguleeritava kalaliigi puhul, mille jaoks kõnealuses püügirajoonis ei ole ühendusele eraldatud kvooti.
2. Juhtudel, mil on kehtestatud püügikeeld või mingi ühiskvoot on täielikult ära kasutatud, ei või kaaspüük ületada 1 250 kg või 5 %, olenevalt sellest, kumb on suurem.
3. Lõigetes 1 ja 2 viidatud protsendimäärad arvutatakse massiprotsendina pardaloleva kogusaagi iga liigi jaoks. Süvameregarneelisaaki ei võeta põhjakalade kaaspüügi määra arvutamisel arvesse.

⁽¹⁾ EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1.

Artikkel 5

Kaaspüük igas üksikus loomuses

1. Kui ühes loomuses ületab kaaspüük protsendimäärasid, mis on esitatud artikli 4 lõigetes 1 ja 2, siirdub laev viivitamata vähemalt kümne meremiili kaugusele selle loomuse võtmise koha igast punktist ja kogu järgmise loomuse võtmise ajal jääma vähemalt kümne meremiili kaugusele eelmise loomuse võtmise igast punktist. Kui pärast uude kohta siirdumist on järgmises loomuses kaaspüük lubatust suurem, lahku laev püügerajoonist ega pöördu tagasi enne 60 tunni möödumist.

2. Kui kõigi kvoodiga hõlmatud põhjakalaliikide kaaspüügi saak süvameregarneelipüügi ühes loomuses ületab 5 massiprotsenti rajoonis 3M või 2,5 massiprotsenti rajoonis 3L, siirdub laev vähemalt kümne meremiili kaugusele selle loomuse võtmise koha igast punktist ja kogu järgmise loomuse võtmise ajal jääma vähemalt kümne meremiili kaugusele eelmise loomuse võtmise igast punktist. Kui pärast uude kohta siirdumist on järgmises loomuses kaaspüük lubatust suurem, lahku laev püügerajoonist ega pöördu tagasi enne 60 tunni möödumist.

3. Loomuses lubatud kaaspüügi protsendimäärad arvutatakse massiprotsendina kõnealuse loomuse kogumassist iga seal esineva liigi jaoks.

Artikkel 6

Sihtpüük ja kaaspüük

1. Ühenduse laevade kaptenid ei tegele nende liikide sihtpüügiga, mille suhtes kehtivad kaaspüügipiirangud. Kalaliigi püük loetakse sihtpüügiks, kui asjaomane liik moodustab massiprotsentides suurima osa ühe loomusega saadud kogusaagist.

2. Kui kalalaev tegeleb aga rai sihtpüügiga, kasutades eeskirjades kõnealuse püügi jaoks ettenähtud võrgusilmaga võrke, siis esimest loomust, millest suurema osa (massiprotsentides loomuse kogumassist) moodustavad liigid, mille puhul on ette nähtud kaaspüügi piirarv, loetakse juhuslikult püütuks. Sellisel juhul siirdub kalalaev viivitamatult teise kohta vastavalt artikli 5 lõigetele 1 ja 2.

3. Pärast vähemalt 60tunnist eemalviibimist püügerajoonist vastavalt artikli 5 lõigete 1 ja 2 sätetele viib ühenduse kalalaeva kapten läbi proovitraalimise kestusega mitte üle kolme tunni. Erandina käesoleva artikli lõikest 1 ei käsitleta sellist püüki sihtpüügina, kui sellise proovitraalimise loomusest moodustavad suurema osa (massiprotsentides loomuse kogumassist) liigid, mille suhtes kohaldatakse kaaspüügi piirarvu. Sellisel juhul siirdub kalalaev viivitamatult teise kohta vastavalt artikli 5 lõigetele 1 ja 2.

Artikkel 7

Võrgusilma suurus

1. I lisa nimetatud põhjaliikide, välja arvatud lõikes 3 osutatud *Sebastes mentella* sihtpüügil on keelatud kasutada traalnootasid, mille mis tahes osas on võrgusilma suurus alla 130 mm. Lühiuimkalmaari (*Illex illecebrosus*) sihtpüügil võib võrgusilma suurus olla minimaalselt 60 mm. Railaste (*Rajidae*) sihtpüügil on võrgusilma suurus minimaalselt 280 mm noodapäras ja 220 mm traali kõikides muudes osades.

2. Harilikke süvameregarneele (*Pandalus borealis*) püüdvad laevad kasutavad võrke, mille väikseim silmasuurus on 40 mm.

3. Merepõhjalähedase liigi nokk-meriahvena (*Sebastes mentella*) püüdvad laevad alapiirkonnas 2 ja rajoonides F ja 3K kasutavad võrke, mille väikseim silmasuurus on 100 mm.

Artikkel 8

Laevadel olevad võrgud

1. Ühe või enama NAFO poolt reguleeritud liigi sihtpüügi ajal ei või ühenduse laevadel olla võrke, mille silmasuurus on artikliga 7 ette nähtust väiksem.

2. Ühenduse laevadel, mis ühe ja sama retke käigus püüavad ka muudes piirkondades peale NAFO reguleeritava piirkonna, võib siiski olla artikliga 7 ette nähtust väiksema silmasuurusega võrke, kui need on kindlalt soritud ja stoovitud ning neid ei ole võimalik kohe kasutada. Need võrgud peavad:

- olema lahti võetud oma traallaudade, nooda- või traalitrosside ja -nööride küljest, ja
- kui neid hoitakse tekil või teki kohal, olema kindlalt kinnitatud mingi tekiehitise osa külge.

Artikkel 9

Võrgutarindid

1. Keelatud on kasutada vahendeid ja meetodeid, mida ei ole käesolevas artiklis kirjeldatud ja mis ummistavad võrgusilmi või vähendavad nende suurust.

2. Kahjustuste vähendamiseks või vältimiseks võib noodapära alla kinnitada purjeriiet, võrku või muud materjali.

3. Noodapära ülaossa võib kinnitada vahendeid tingimusel, et need ei ummista noodapära võrgusilmi. Pärailakaitsete kasutamisel piirduakse V lisa nimetatud kaitsetega.

4. Harilikke süvameregarneele (*Pandalus borealis*) püüdvad laevad kasutavad sorteerimisvõresid või -reste, mille trellide maksimaalne vahe on 22 mm. Rajoonis 3L süvamere garneele püüdvad laevad on samuti varustatud vähemalt 72 cm pikkuste kettidega, nagu kirjeldatud VI lisa.

Artikkel 10

Kalade alammõõt

1. NAFO reguleeritavast piirkonnast püütud kalu, mille suurus ei vasta III lisas esitatud nõuetele, ei või töödelda, pardal hoida, ümber laadida, lossida, transportida, säilitada, müüa, välja panna ega müügiks pakkuda, vaid need lastakse pärast võrgust vabastamist või merest välja tõmbamist viivitamatult merre tagasi.

2. Kui püütud alamõõduliste kalade kogus ületab 10 % kogu püütud kogusest, peab laev enne püügi jätkamist siirduma kõikidest eelmise loomuse kohtadest vähemalt viie meremiili kaugusele. Töödeldud kala, mille suhtes kohaldatakse alammõõtu ja mis on III lisaga ette nähtud pikkusest lühem, loetakse pärinevaks alamõõdulisest kalast.

Artikkel 11

Erisätted seoses hariliku süvameregarneeli püügiga rajoonis 3L

Harilikku süvameregarneeli püütakse rajoonis 3L sügavamalt kui 200 meetrit ning sellega võib korraga tegeleda üks laev iga liikmesriigi kohta.

Artikkel 12

Piiratud püügipiirkonnad

Keelatud on püüda kala põhjalähedaste kalaliikide püügiks ettenähtud vahenditega järgmistes piirkondades:

Piirkond	Koordinaat 1	Koordinaat 2	Koordinaat 3	Koordinaat 4
Orphan Knoll	50.00.30	51.00.30	51.00.30	50.00.30
	47.00.30	45.00.30	47.00.30	45.00.30
Corner Seamounds	35.00.00	36.00.00	36.00.00	35.00.00
	48.00.00	48.00.00	52.00.00	52.00.00
Newfoundland	43.29.00	44.00.00	44.00.00	43.29.00
	Seamounds	43.20.00	43.20.00	46.40.00
New England	35.00.00	39.00.00	39.00.00	35.00.00
	Seamounds	57.00.00	57.00.00	64.00.00

III PEATÜKK

KONTROLLIMEETMED

1. JAGU

Kalastamise seire

Artikkel 13

Luba

Ainult nendel ühenduse kalalaevadel, mille kogumahutavus on üle 50 GT ning millel on nende lipuliikmesriigi poolt välja antud

püügiluba ja mis kuuluvad NAFO laevaregistrisse, lubatakse loas märgitud tingimustel püüda, pardal hoida, ümber laadida ja lossida NAFO reguleeritavast piirkonnast püütud kalavarusid.

Artikkel 14

Laevade loetelu

1. Iga liikmesriik kehtestab loetelu tema lipu all sõitvate ühenduses registreeritud laevade kohta, millel on lubatud kalastada NAFO reguleeritavas piirkonnas, ning edastab selle loetelu komisjonile elektroonilisel kujul. Komisjon edastab loetelu viivitamata NAFO sekretariaadile.

2. Iga liikmesriik teatab komisjonile elektroonilisel kujul vähemalt 15 päeva enne laeva sisenemist NAFO reguleeritavasse piirkonda kõik muudatused loetelus, mis käsitleb tema lipu all sõitvaid ühenduses registreeritud laevu, millel on lubatud kalastada NAFO reguleeritavas piirkonnas. Komisjon edastab teabe viivitamata NAFO sekretariaadile.

3. Lõikes 2 osutatud loetelu sisaldab järgmist teavet:

a) vajaduse korral laeva sisenumbr, nagu on määratletud komisjoni 30. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 26/2004 ühenduse kalalaevastiku registri kohta ⁽¹⁾ I lisas;

b) rahvusvaheline raadiokutsung;

c) vajaduse korral laeva prahtija.

4. Ajutiselt liikmesriigi lipu all sõitvate laevade (laevapereta prahitud laevade) kohta edastatakse lisaks järgmine teave:

a) kuupäev, millest alates laeval on lubatud sõita liikmesriigi lipu all;

b) kuupäev, millest alates liikmesriik on lubanud laeval tegelda kalastamisega NAFO reguleeritavas piirkonnas;

c) riigi nimi, mille territooriumil laev on registreeritud või olnud eelnevalt registreeritud, ning kuupäev, millest alates laev lõpetas sõitmise kõnealuse riigi lipu all;

d) laeva nimi;

e) pädeva riigiasutuse poolt laevale määratud ametlik registri-number;

f) laeva kodusadam pärast üleminekut;

⁽¹⁾ ELT L 5, 9.1.2004, lk 25. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1799/2006 (ELT L 341, 7.12.2006, lk 26).

- g) laeva omaniku või prahtija nimi;
- h) kinnitus, et laeva kaptenile on antud NAFO reguleerimispiirkonnas kehtivate eeskirjade koopia;
- i) peamised liigid, mida laev võib NAFO reguleerimispiirkonnas püüda;
- j) alapiirkonnad, kus laev võib eeldatavasti kalastada.

Artikkel 15

Ühenduse laevade prahtimine

1. Liikmesriik võib lubada, et tema lipu all sõitva kalalaeva suhtes, millel on lubatud kalastada NAFO reguleeritavas piirkonnas, kehtib prahileping, mis võimaldab osaliselt või täielikult kasutada teisele NAFO konventsiooniosalisele eraldatud kvooti ja/või püügipäevi. Prahtida ei lubata siiski laevu, mille NAFO või muu piirkondlik kalandusorganisatsioon on tunnistanud IUU kalapüügiga tegelenud laevadeks.
2. Prahilepingu sõlmimise kuupäeval saadab lipuliikmesriik komisjonile järgmise teabe, mille komisjon edastab NAFO täitevsekretärile:
 - a) liikmesriigi nõusolek prahilepinguga;
 - b) prahilepinguga hõlmatud liigid ja antud kalapüügivõimalused;
 - c) prahilepingu kestus;
 - d) prahtija nimi;
 - e) laeva prahtinud konventsiooniosaline.
3. Prahilepingu lõppedes teatab lipuliikmesriik sellest komisjonile, kes viivitamata edastab selle teabe NAFO täitevsekretärile.
4. Lipuliikmesriik võtab meetmed selle tagamiseks, et:
 - a) laeval ei ole lubatud prahiperioodi jooksul kalastada lipuliikmesriigile antud kalapüügivõimalustest kinni pidamata;
 - b) laeval ei ole lubatud ühel ja samal perioodil kalastada rohkem kui ühe prahilepingu alusel;
 - c) prahitud laev registreerib püügipäevikus vastavalt artiklile 18 registreeritud muudest püügiandmetest eraldi kogu teatatud prahilepingute alusel püütud saagi ja kaaspüügi.
5. Liikmesriigid esitavad komisjonile muudest riiklikest püügiandmetest eraldi kõik löike 4 punktis c nimetatud saagi ja

kaaspüügi andmed (artikkel 21). Komisjon edastab kõnealused andmed viivitamata NAFO peasekretärile.

Artikkel 16

Püügikoormuse seire

1. Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed, et tagada oma laevade püügikoormuse vastavus selle liikmesriigi kasutada olevatele kalapüügivõimalustele NAFO reguleerimispiirkonnas.
2. Liikmesriigid edastavad komisjonile NAFO reguleeritavas piirkonnas kalastavate laevade püügikava hiljemalt iga aasta 31. jaanuariks või pärast seda vähemalt 30 päeva enne sellise tegevuse algust. Püügikavas näidatakse muu hulgas kalastav laev või kalastavad laevad ning nendele laevadele NAFO reguleeritavas piirkonnas ette nähtud püügipäevade arv.
3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni oma laevade kavandatavast tegevusest muudes piirkondades.
4. Püügikavas kajastub rakendatav kogupüügikoormus, mis vastab teate esitanud liikmesriigi kasutada olevatele kalapüügivõimalustele NAFO reguleerimispiirkonnas.
5. Hiljemalt iga aasta 31. jaanuaril esitavad liikmesriigid komisjonile oma püügikavade rakendamise aruanded. Kõnealused aruanded sisaldavad NAFO reguleerimispiirkonnas tegelikult kalastanud laevade arvu, iga laeva väljapüüki ja iga laeva püügipäevade koguarvu kõnealuses piirkonnas. Rajoonides 3M ja 3L süvameregarneele püüdnud laevade puhul antakse aru kummagi rajooni kohta eraldi.

Artikkel 17

Laevaseiresüsteem (VMS)

1. Liikmesriigid tagavad, et laevaseiresüsteemi (VMS) kaudu vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 2244/2003⁽¹⁾ saadav teave nende lipu all sõitvate NAFO reguleeritavas piirkonnas kalastavate laevade kohta edastatakse reaalselt elektrooniliselt NAFO sekretariaadile.
2. Kui inspektor täheldab NAFO reguleeritavas piirkonnas kalalaeva, mille kohta ta ei ole saanud VMSi andmeid vastavalt NAFO kaitse- ja rakendusmeetmetele, teatab ta sellest viivitamata laeva kaptenile ja NAFO täitevsekretärile.

Artikkel 18

Ümberlaadimine

1. Ühenduse laevad tegelevad ümberlaadimisega NAFO reguleeritavas piirkonnas ainult juhul, kui nad on saanud selleks loa oma lipuriigi pädevalt asutuselt.

⁽¹⁾ ELT L 333, 20.12.2003, lk 17.

2. Ühenduse laevad ei laadi kala ümber kolmanda riigi laevalt või laevale, keda on nähtud kalastamas NAFO reguleeritavas piirkonnas või kelle NAFO reguleeritavas piirkonnas kalastamise kohta on muid tõendeid.

3. Ühenduse laevad teatavad oma pädevale asutusele igast NAFO reguleeritavas piirkonnas toimunud ümberlaadimisest. Mahalaadivad laevad saavad teate vähemalt kakskümmend neli tundi enne ümberlaadimist ja pealelaadivad laevad hiljemalt üks tund pärast ümberlaadimist.

4. Lõikes 3 nimetatud teade sisaldab ümberlaadimise aega, geograafilisi koordinaate, maha- või pealelaaditava kala ligikaudset massi kilogrammides liikide kaupa ning ümberlaadimises osalevate laevade kutsungsignaale.

5. Pealelaadiv laev teatab lisaks nii kogu pardal oleva ja kogu lossitava saagi massi kui ka lossimissadama nime ja kavandatud lossimisaja vähemalt 24 tundi enne iga lossimist.

6. Liikmesriigid edastavad lõigetes 3 ja 5 osutatud teated viivitamata komisjonile, kes omakorda edastab need viivitamata NAFO sekretariaadile.

Artikkel 19

Püügi- ja toodangupäevikud ning lastiplaan

1. Lisaks määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklite 6, 8, 11, ja 12 järgimisele kannavad laevade kaptenid püügipäevikusse IV lisas loetletud andmed.

2. Ühenduse laevade kaptenid peavad määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 15 lõikes 1 osutatud liikide väljapüügi kohta:

- a) toodangupäevikut, millesse kantakse järjest kogu toodang pardal olevate liikide kaupa tootekaalu kilogrammides;
- b) lastiplaani, milles on näha eri liikide asukoht trümmides. Süvameregarneeli puhul koostatakse kalalaeval lastiplaan nii, et oleks näidatud rajoonis 3L ja 3M püütud garneelide asukoht ja igas rajoonis püütud garneelide kaal (tootekaalu kilogrammides).

3. Lõikes 2 osutatud toodangupäevikut ja lastiplaani ajakohastatakse iga päev eelmise päeva kohta, mis algab kell 00.00 (UTC) ja lõpeb kell 24.00 (UTC), ning hoitakse pardal, kuni laev on täielikult lossitud.

4. Ühenduse kalalaeva kapten osutab vajalikku abi tootmispäevikus esitatud koguste ja pardal säilitatava töödeldud toodangu kontrollimise võimaldamiseks.

5. Liikmesriigid tõendavad iga kahe aasta järel kõikide artikli 12 kohase kalapüügiloaga ühenduse laevade mahutavusplaanide täpsust. Kapten tagab, et kõnealuse tõendi koopia on laeva pardal, et seda saaks nõudmise korral inspektorile esitada.

Artikkel 20

Toodete märgistamine ja eraldi ladustamine

1. Töödeldud kala, mis on püütud NAFO reguleeritavas piirkonnas, märgistatakse nii, et on võimalik eristada kõiki kala- ja tooteliike vastavalt nõukogu 17. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 104/2000 (kalandus- ja akvakultuuritooteturu ühise korralduse kohta) ⁽¹⁾ artiklile 1 ja süvameregarneeli puhul teha kindlaks püügikuupäeva. Samuti märgitakse, et saak on püütud NAFO reguleerimispiirkonnast.

2. Rajoonis 3L püütud hariliku süvameregarneeli ning alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3KLMNO püütud süvalesta puhul märgitakse, et saak on püütud vastavast rajoonist või alapiirkonnast.

3. Võttes arvesse laeva kapteni õigustatud ohutuskalutlusi ja vastutust navigatsiooni eest, kohaldatakse järgmist:

- a) NAFO tsoonis püütud saak paigutatakse eraldi väljastpoolt seda ala püütud saagist. Seda hoitakse selgesti eraldatuna näiteks plastmass-, vineer- või võrkpiirdega;
- b) ühe ja sama liigi püütud kogused võib paigutada trümmi mitmesse ossa, kuid kohad, kuhu need on paigutatud, näidatakse selgesti ära artiklis 19 nimetatud lastiplaanis.

Artikkel 21

Saagiaruanded

1. Ühenduse kalalaevade kaptenid saavad oma lipuliikmesriigi kalapüügi seirekeskusele (FMC) saagiaruandeid vastavalt lõikele 2.

2. Saagiaruanded sisaldavad järgmisi andmeid:

- a) pardal olevad kogused selle hetke seisuga, kui ühenduse kalalaevad saavad NAFO reguleeritavasse piirkonda. Aruanded edastatakse kõige varem 12 tundi ja hiljemalt 6 tundi enne NAFO reguleeritavasse piirkonda saabumist ning need sisaldavad kuupäeva, kellaega, laeva geograafilist asukohta ning saagi kogumassi liikide, sealhulgas sihtpüütud liikide kaupa;
- b) rajoonist 3L püütud hariliku süvameregarneeli koguseid päeva kohta. Need aruanded edastatakse püügipäevale järgneval päeval hiljemalt kell 12.00 (UTC);
- c) igal teisel esmaspäeval: meriahvenasaak, mis on püütud alapiirkonnast 2 ning rajoonidest 1F, 3K ja 3M kahenädalasel perioodil, mis lõppes eelmise pühapäeva keskööl. Kui kogupüük jõuab 50 %-ni lubatud kogupüügist, esitatakse see aruanne iga nädala esmaspäeval;

⁽¹⁾ EÜT L 17, 21.1.2000, lk 22. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1759/2006 (ELT L 335, 1.12.2006, lk 3).

- d) pardal olevad kogused selle hetke seisuga, kui laev lahkub NAFO reguleeritavast piirkonnast. Need aruanded esitatakse kõige varem 8 tundi ja hiljemalt 6 tundi enne iga lahkumist NAFO reguleeritavast piirkonnast ning need sisaldavad kuupäeva, kellaaega, laeva geograafilist asukohta ning saagi kogumassi liikide kaupa;
- e) laeva NAFO reguleeritavas piirkonnas viibimise ajal igal ümberlaadimisel peale ja maha laaditud kogused. Mahalaaditud laevad esitavad selle aruande vähemalt 24 tundi enne ümberlaadimist. Pealelaaditud laevad esitavad selle aruande hiljemalt ühe tunni möödudes ümberlaadimisest. Need aruanded sisaldavad kuupäeva, kellaaega, ümberlaadimiskoha geograafilisi koordinaate ning maha- või pealelaaditud saagi kogumassi kilogrammides liikide kaupa ning peale- ja mahalaadivate laevade raadiokutsungeid. Pealelaadiv laev teatab pardal oleva kogusaagi ning lossitava saagi kogumassi, lossimissadama nime ning eeldatava lossimisaja vähemalt 24 tundi enne mis tahes lossimist.
3. Saagiaruannete kättesaamisel edastab iga liikmesriik need arvutivõrgu abil komisjonile, kes edastab need aruanded NAFO sekretariaadile.
4. Liikmesriigid kannavad saagiaruannetes sisalduvad andmed määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 19 lõikes 2 osutatud andmebaasi.
5. Üksikasjalikud eeskirjad lõikes 2 osutatud edastatavate andmete vormide ja spetsifikaatide kohta on sätestatud VII lisas.

Artikkel 22

Üldine saagi- ja püügikoormusaruandlus

1. Iga liikmesriik edastab komisjonile enne iga kuu 15. kuupäeva elektroonilisel kujul järgmised andmed:
- II lisas loetletud kalavarude lossitud kogused;
 - eelmisel kuul rajoonis 3M hariliku süvameregarneeli püügiks kasutatud püügipäevad ja
 - igasuguse teabe, mis on saadud vastavalt määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklitele 11 ja 12.
2. Komisjon koondab lõikes 1 osutatud andmed kõikide liikmesriikide kohta ning edastab need andmed NAFO sekretariaadile 30 päeva jooksul pärast vastava püügi toimumise kalendrikuu lõppu.

2. JAGU

Vaatlejad

Artikkel 23

Vaatlejate määramine

1. Liikmesriigid määravad vaatlejad kõikidele oma kalalaevadele, mis tegelevad või hakkavad tegelema kalastusalase

tegevusega NAFO reguleeritavas piirkonnas. Vaatlejad jäävad nende kalalaevade pardale, kuhu nad on määratud, kuni nad asendatakse teiste vaatlejatega.

2. Kalalaeval, mille pardal ei ole vaatlejat, ei ole lubatud alustada või jätkata kalastamist NAFO piirkonnas, välja arvatud vääramatu jõu avaldumisel.

3. Vaatlejad on vajaliku kvalifikatsiooni ja kogemustega. Neil on järgmised oskused:

- piisavad kogemused liikide ja püügivahendite identifitseerimiseks;
- navigatsioonioskused;
- rahuldavad teadmised NAFO kaitse- ja rakendusmeetmete kohta;
- võime täita lihtsaid teadusülesandeid, nt koguda nõuetekohaselt proove, ning teha täpseid vaatlusi ja ülestähendusi;
- vaadeldava laeva lipuriigi keele rahuldav oskus.

4. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada vaatlejate võtmine kalalaevade pardale nõuetekohaselt määratud ajal ja asukohas ning hõlbustada nende lahkumist vaatlusperioodi lõppemisel.

5. Liikmesriigid edastavad komisjonile lõike 1 kohaselt määratud vaatlejate nimekirja iga aasta 20. kuupäevaks ning seejärel viivitamata pärast iga uue vaatleja määramist.

Artikkel 24

Vaatlejate põhiülesanne

- Vaatleja jälgib asjakohaste NAFO kaitse- ja rakendusmeetmete täitmist kalalaeval.
- Kõik vaatluskohustused piirduvad NAFO reguleeritava piirkonnaga.

Artikkel 25

Andmete jäädvustamine

Vaatlejad:

- täidavad iga päev laeva püügitegevuse kohta päevaraamatut, kuhu kantakse vähemalt VIII lisas esitatud vormis ette nähtud teave;
- märgivad üles kapteni poolt kasutatavad püügivahendid, võrgusilma suuruse ja võrkpüüniste tarindid.

Artikkel 26

Saagi seire

1. Vaatlejad:
 - a) vaatlevad ja hindavad saaki loomuste kaupa (asukoht, sügavus, võrgu veesoleku aeg);
 - b) määravad saagi koostise;
 - c) jälgivad alamõdulise kala tagasilaskmist, kaaspüüki ja väljapüüki;
 - d) kontrollivad püügi- ja toodangupäevikusse tehtud sissekandeid; toodangupäeviku kontrollimisel kasutatakse kapteni poolt kasutatud ümberarvestustegurit;
 - e) kontrollivad saagi kohta edastatavaid aruandeid.
2. Lõike 1 punkti c kohaselt alamõdulise kala tagasilaskmist, kaaspüüki ja väljapüüki jälgides koguvad vaatlejad alamõdulise kala tagasilaskmise ja pardale jätmise kohta andmeid, kui asjaolud seda võimaldavad, järgmise proovivõtukava alusel:
 - a) iga loomuse kohta märgitakse kogusaagi mass liikide kaupa ja lisaks sellele hinnanguliselt tagasilastud saagi mass liikide kaupa;
 - b) iga kümnes loomus sorteeritakse üksikasjalikult ja võetakse sealt liikide kaupa proovid, märkides lisaks mõõdetud proovide massile ka saagi lossitavat osa ja tagasilastavat osa esindavate isendite arvu ja pikkuse;
 - c) kui püügikohta muudetakse vastavalt artiklile 5 ja 6.

Artikkel 27

Muud eriülesanded

Vaatlejad:

- a) kontrollivad laeva asukohta kalastusalase tegevuse ajal;
- b) kontrollivad vajaduse korral ümberlaadimist nendelt laevadelt, mille suhtes kehtib artikli 14 kohane prahileping;
- c) jälgivad laevateemeerikute toimimist, kui need on pardal ja vaadeldav laev neid kasutab;
- d) teevad teadustööd ja võtavad proove, kui NAFO kalanduskomisjon või vaadeldava laeva lipuriigi asjaomased asutused seda nõuavad.

Artikkel 28

Vaatleja aruanded

1. Vaatlejad esitavad komisjonile ja nad ametisse määratud liikmesriigi pädevatele asutustele 20 päeva jooksul pärast iga püügiretke lõppu aruande. Kui vaatleja ametiaeg lõpeb enne püügiretke lõppu, esitatakse kõnealune aruanne komisjonile ja vastava liikmesriigi pädevatele asutustele ametiaja kohta 20 päeva jooksul pärast ametiaja lõppu. Kõnealusel aruandes võetakse kokku vaatleja peamised tähelepanekud. Aruanne saadetakse komisjonile, kes edastab selle NAFO sekretariaadile.
2. Vaatlejad teatavad iga kahtlustatava tõsise rikkumise tõenditest 24 tunni jooksul. Sellised teated esitatakse NAFO reguleeritavas piirkonnas asuvale NAFO inspeksioonilaevale, mis teatab kõnealusel rikkumiskahtlusest NAFO täitevsekretärile. Inspeksioonilaevaga sidepidamiseks kasutavad vaatlejad ettenähtud koodi.

Artikkel 29

Ettevaatusabinõud

1. Vaatlejad võtavad kõik asjakohased meetmed selle tagamiseks, et nende kohalolek kalalaeva pardal ei takista ega häiri laeva nõuetekohast funktsioneerimist, sealhulgas kalastusalast tegevust.
2. Vaatleja austab kalalaeva pardal olevat omandit ja seadmeid, sealhulgas kõikide asjaomaste laevadega seotud dokumentide konfidentsiaalsust.

Artikkel 30

Laeva kapteni kohustused

1. Ühenduse kalalaevade kaptenid võtavad määratud vaatlejad vastu ja teevad nendega koostööd, et neil oleks võimalik laeva pardal olles oma kohustusi täita.
2. Vaatlejat pardale võtma määratud laeva kapten võtab kõik mõistlikud meetmed, et hõlbustada vaatleja saabumist ja lahkumist. Pardal võimaldatakse vaatlejale asjakohased ja piisavad majutus- ja töötingimused.
3. Laeva kapten võimaldab vaatlejale tema kohustuste täitmise hõlbustamiseks juurdepääsu laeva dokumentidele (püügipäevik, toodangupäevik, mahutavusplaan ja lastiplaan) ning laeva eri osadesse, sealhulgas vastavalt vajadusele juurdepääsu pardale jäetavale saagile ja saagile, mis kavatakse vette tagasi lasta.

4. Kaptenile teatatakse aegsasti vaatlejate vastuvõtmise kuupäev ja asukoht ning vaatlusperioodi tõenäoline pikkus.

5. Vaadeldava laeva kaptenil on õigus taotluse korral saada artikli 27 lõikes 1 osutatud vaatleja aruande koopia.

Artikkel 31

Kulud

Liikmesriigid kannavad kõik kulud, mis tulenevad vaatlejate tegevusest käesoleva jao alusel. Liikmesriigid võivad nõuda oma laevade operaatoritelt nende kulude osalist või täielikku tasumist.

Artikkel 32

Järelemeetmed

1. Liikmesriikide pädevad asutused, kes saavad vastavalt artiklile 27 vaatleja aruande, hindavad selle aruande sisu ja järeldusi.

2. Kui aruandes on näidatud, et vaadeldud laeva kalastusalane tegevus ei ole olnud kooskõlas NAFO kaitse- ja rakendusmeetmetega, võtavad lõikes 1 osutatud asutused kõik asjakohased meetmed küsimuse uurimiseks, et hoida ära sellise praktika kordumist.

3. JAGU

Vaatlejate tegevuskava, satelliitseire ja elektrooniline aruandlus

Artikkel 33

Kohaldamiseeskirjad

1. Erandina artikli 23 sätetest võivad liikmesriigid lubada nende lipu all sõitvatel kalalaevadel NAFO reguleeritavas piirkonnas püügitegevust alustada ja läbi viia ilma määratud vaatlejata vastavalt käesolevas jaos sätestatud tingimustele.

2. Laevad võivad vastavalt lõikele 1 püüda kala ilma määratud vaatlejata, kui on täidetud järgmised tingimused:

- pardale on paigaldatud vajalikud tehnilised seadmed elektrooniliste vaatleja aruannete ja saagiaruannete saatmiseks;
- punktis a nimetatud tehnilised seadmed on 100 % usaldusväärseusega edukalt kontrollitud NAFO sekretariaadi ja NAFO reguleeritavas piirkonnas tegutsevate inspekteerimislaevade poolt ja
- laevaseiresüsteemi aruanded edastatakse iga tunni järel.

Artikkel 34

Liikmesriigi kohustused

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 30 päeva enne kalastushooaja algust laevade nimed, mis kavatsevad kohaldada käesoleva jao sätteid. Komisjon edastab teabe viivitamata NAFO sekretariaadile.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile käesoleva jao sätteid kohaldavate laevade nimed ja ajavahemiku, mille jooksul ei viibi pardal ühtegi määratud vaatlejat. Komisjon edastab teabe viivitamata NAFO sekretariaadile.

3. Liikmesriigid, kelle laev või laevad kohaldavad käesoleva jao sätteid, lubavad laeval ilma vaatlejata NAFO reguleeritavas piirkonnas kala püüda mitte rohkem kui 75 % ajast, mil laev või laevad tegutsevad reguleeritavas piirkonnas ühe aasta jooksul.

4. Liikmesriigid tagavad, et valitseks tasakaal nende lipu all vaatlejaga ja ilma vaatlejata sõitvate laevade vahel kalapüügi valdkonnas, kus asjaomased laevad tegutsevad.

Artikkel 35

Kaptenite ja vaatlejate kohustus

1. Käesoleva jao sätteid kohaldavate laevade kaptenid ja vaatlejad edastavad iga päev iga rajooni kohta aruandeid.

2. Igapäevased aruanded edastatakse NAFO sekretariaadile lipuriigi kalapüügi seirekeskuse kaudu hiljemalt kell 12.00 UTC. Aruandlusperiood kestab eelmise päeva kella 00.01–24.00.

3. Kapteni igapäevases aruandes registreeritud saak vastab saagile püügipäevikus.

4. Igapäevased aruanded sisaldavad vajaduse korral koguseid rajoonide kaupa järgmiste kategooriate kohta:

- päevas pardale jäetud saak liikide kaupa;
- kaaspüük;
- alamõõdulised kalad.

5. Igapäevaste saagi- ja vaatleja aruannete vormid on esitatud XIV(a) lisas.

6. Käesoleva jao sätteid kohaldavate laevade pardal olevad vaatlejad esitavad lisaks III peatüki 2. jaos nimetatud kohustustele iga päev kalapüügi seirekeskuse kaudu elektroonilisel teel aruande NAFO sekretariaadile (vaatleja aruanne) artikli 26 lõikes 1 kirjeldatud kohustuste kohta.

*Artikkel 36***Tehniline rike**

Kui igapäevaste aruannete kalapüügi seirekeskusele edastamiseks ja vastuvõtmiseks mõeldud elektroonilised seadmed ei toimi, jätkavad kapten ja vaatlejad aruannete edastamist muude vahenditega ja teevad nende edastuste kohta püügipäevikusse sissekanneid, mis on inspektoritele kättesaadavad.

*Artikkel 37***Rikkumised**

Kui ilma vaatlejata laev on toime pannud rikkumise, kohaldatakse IV peatüki 5. jao sätteid. Kui laev ei ole pärast kõnealust rikkumist ümber suunatud, läheb laeva pardale viivitamatult vaatleja.

*Artikkel 38***Aruanne rakendamise kohta**

Hiljemalt iga aasta 15. veebruaril esitavad liikmesriigid komisjonile aruande käesoleva jao sätete rakendamise kohta. Kõnealune aruanne sisaldab muu hulgas teavet asjaomaste laevade üldise eeskirjade täitmise kohta, võrreldes vaatlejatega ja ilma vaatlejata laevu, võimaliku tööstuse ja liikmesriikide asutuste kulude kokkuhoiu kohta, koostoime kohta muude kontrolliviisidega ning operatiivsüsteemide tehnilise toimimise ja usaldusväärsuse kohta.

IV PEATÜKK

INSPEKTEERIMINE JA JÄRELEVALVE MEREL

1. JAGU

Üldsätted*Artikkel 39***Inspekteerimise ja järelvalve üldeeskirjad**

1. Komisjon ja/või liikmesriigid määravad inspektorid, kes inspekteerivad ja teostavad järelvalvet NAFO reguleeritavas piirkonnas vastavalt NAFO kaitse- ja rakendusmeetmetele. Samuti võivad nad määrata praktikante, kes on inspektoritega kaasas.

2. Liikmesriigid ja komisjon tagavad, et inspektorid täidavad oma ülesandeid NAFO kavaga ette nähtud eeskirjade kohaselt. Inspektorite tegevust kontrollivad nende vastavad pädevad asutused ja inspektorid annavad nendele asutustele oma tegevusest aru.

3. Iga liikmesriik ja komisjon tagavad, et ühenduse inspektorid inspekteerivad mittediskrimineerivalt ning vastavalt NAFO kaitse- ja rakendusmeetmetele.

4. Inspekteerimiste arv põhineb NAFO reguleeritavas piirkonnas viibivate konventsiooniosaliste laevastike suurusel, arvestades

kõnealuses piirkonnas oldavat aega, saagi suurust ja senise eeskirjadest kinnipidamise andmeid.

5. Lisaks NAFO kaitse- ja rakendusmeetmetest tulenevatele ülesannetele inspekteerivad inspektorid seda, kas NAFO reguleeritavas piirkonnas olevad ühenduse laevad täidavad nende suhtes kohaldatavaid muid ühenduse kaitse- ja rakendusmeetmeid.

6. Ühenduse inspektorid võidakse paigutada igale liikmesriigi laevale, mis täidab või hakkab täitma inspekteerimiskohustusi NAFO reguleeritavas piirkonnas.

7. NAFO reguleeritavas piirkonnas tegutsevad inspektorid kooskõlastavad oma tegevust korrapäraselt teiste NAFO inspektoritega, kes tegutsevad NAFO reguleeritavas piirkonnas, et vahetada teavet tähelepanekute ja pardalimineku kohta või muud asjakohast teavet.

*Artikkel 40***Inspekteerimisvahendid**

Liikmesriigid või komisjon annavad oma inspektorite käsutusse piisavad vahendid nende järelvalve- ja inspekteerimisülesannete täitmiseks. Selleks määravad nad NAFO kava tarvis inspekteerimislaevad.

*Artikkel 41***Programmitöö**

1. Ühenduse järelvalve- ja kontrollitegevust koordineerib Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur. Selleks võib komisjon kooskõlastatult teiste asjaomaste liikmesriikidega koostada ühiseid järelvalve ja inspekteerimise tegevuskavasid. Liikmesriigid, kelle laevad kalastavad NAFO reguleeritavas piirkonnas, võtavad vajalikud meetmed, et hõlbustada nende programmide rakendamist, eriti seoses nõutavate inim- ja materiaalsete ressurssidega ning perioodide ja vöönditega, kus neid ressursse kasutatakse.

2. Ühiseid järelvalve ja inspekteerimise tegevuskavasid koostades tagavad Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur ja liikmesriigid, et kui NAFO reguleeritavas piirkonnas osaleb mis tahes ajal kalastusalases tegevuses rohkem kui 15 ühenduse kalalaeva, on kõnealuses piirkonnas kohal ühenduse inspekteerimislaev või on mõne teise konventsiooniosalisega sõlmitud kokkulepe, et tagada inspekteerimislaeva kohalolek.

3. Liikmesriigid teatavad Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuurile iga aasta 15. oktoobriks nende inspektorite ja inspekteerimislaevade nimed, keda nad kavatsesid järgmisel aastal NAFO kava tarvis määrata. Kõnealune teade sisaldab määratavate inspekteerimislaevade nimesid, raadiokutsungeid ja sidepidamisvõimalusi. Seda teavet kasutades koostab Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur koostöös liikmesriikidega järgmiseks

kalendriaastaks plaani ühenduse osalemise kohta NAFO kavas ning saadab selle plaani NAFO sekretariaadile ja liikmesriikidele.

4. Liikmesriigid teatavad Ühenduse Kalanduskontrolli Agenduurile elektrooniliselt inspekteerimislaevade tegevuse alguse ja lõpu kuupäevad ja kellaajad.

2. JAGU

Järelevalvemenetlus

Artikkel 42

Järelevalvemenetlus

1. Inspektorid teostavad järelevalvet, vaadeldes kalalaevu NAFO kava tarvis määratud laevalt. Kui inspektor täheldab NAFO konventsiooniosalise laeva ja selline tähelepanek ei vasta tema käsutuses olevale muule teabele, registreerib ta oma tähelepanekud järelevalvearuandes, kasutades XI lisaga ette nähtud vormi, ning edastab selle aruande oma ametiasutustele. Aruanne sisaldab kõnealuse laeva fotosid, millel on registreeritud fotode tegemise asukoht, kuupäev ja kellaaeg.

2. Liikmesriigid edastavad järelevalvearuande elektroonilisel teel viivitamata täheldatud laeva lipuriigile või selle riigi poolt määratud, NAFO sekretariaadi poolt teatatud asutustele, NAFO sekretariaadile ja komisjonile. Samuti edastavad nad iga järelevalvearuande originaali ja fotod asjaomase laeva lipuriigi taotlusel sellele lipuriigile.

3. Kui liikmesriik saab järelevalvearuande, mis puudutab tema laevu, võtab ta viivitamata selles suhtes meetmed ja viib vajaduse korral läbi üksikasjalikuma uuringu, mis võimaldab tal kindlaks määrata asjakohased järelemeetmed.

4. Liikmesriigid esitavad iga aasta 15. veebruariks komisjonile aruande, mis käsitleb eelnenud aastal nende laevadega seotud järelevalvearuannete suhtes võetud meetmeid. Kui järelemeetmetest tulenes karistus, kirjeldatakse neid karistusi konkreetselt. Komisjon edastab selle teabe NAFO sekretariaadile iga aasta 1. märtsiks.

3. JAGU

Inspekteerimismenetlus

Artikkel 43

Üldsätted

1. Päeva ajal tavalistes nähtavusoludes inspekteerides heiskavad inspekteerimislaevad NAFO vimpli, mis osutab, et inspektorid inspekteerivad NAFO kava alusel. Inspektori pardale võtnud laevad heiskavad samuti vimpli, mis võib olla poole väiksemate mõõtmetega.

2. Uuringutega tegelevaid laevu inspekteerides piirdatakse tuvastamisega, et laev ei tegele kutseliste kalastustoimingutega.

3. Inspektorid ei takista pardale tulekul ega inspekteerimise ajal kapteni sidepidamist tema lipuriigi asutustega.

4. Inspekteerimislaevad manööverdavad kalalaevast turvalises kauguses kooskõlas hea merepraktika eeskirjadega.

5. Inspektorid väldivad jõu kasutamist, välja arvatud siis ja sel määral, kui seda on vaja nende turvalisuse tagamiseks. Kalalaeva pardal inspekteerides ei kanna inspektorid tulirelvi.

6. Inspekteeritakse nii, et laeva, selle tegevust ja saaki häiritakse või segatakse nii vähe kui võimalik.

Artikkel 44

Pardale tulek

1. Kalalaeva pardale tulles võtavad inspektorid ja praktikandid kaasa ja esitavad isikut tõendava dokumendi, mille on välja andnud NAFO sekretariaat.

2. Inspektorid ei tule laeva pardale enne, kui laevale on sellest raadio teel teatatud või rahvusvahelist signalisatsioonikoodi kasutades antud asjakohane signaal andmetega inspekteerimisrühma ja patrull-laeva kohta.

3. Inspektorid ei nõua, et laev, mille pardale nad lähevad, peatuks või manööverdaks kalastamise ajal või lõpetaks püügivahendite vettelaskmise või pardalehiivamise. Inspektorid võivad siiski nõuda, et laev katkestaks või lükkaks edasi püügivahendite vettelaskmise seni, kui inspektorid on jõudnud laeva pardale, kuid selline viivitus ei kesta igal juhul kauem kui 30 minutit alates lõikes 2 osutatud signaali kättesaamisest.

Artikkel 45

Tegevus pardal

1. Inspekteerimisrühmad koosnevad kuni kahest inspektorist. Kui tingimused laeval seda võimaldavad, võib inspektoritega kaasas olla inspekteerimispraktikant, kelle isik kalalaeva kaptenile tõendatakse. Praktikandi tegevus piirdub inspektorite teostatava inspekteerimise vaatlemisega.

2. Inspekteerimine ei kesta kauem kui kolm tundi või ajavahemiku, kuni võrk ja saak on pardale hiivatud ja inspekteeritud, kui need toimingud võtavad kauem aega. Kui avastatakse rikkumine, võivad inspektorid jääda pardale ajaks, mida on vaja artiklites 48 ja 51 osutatud kohustuste täitmiseks. Olenevalt asjaoludest lahkub inspektor laevalt ühe tunni jooksul pärast algse inspekteerimise lõpetamist või pärast oma kohustuste täitmist vastavalt artiklile 48.

3. Selleks et hoida ära pakendite, pakkematerjali, pappkastide või muude konteinerite ja nende sisu kahjustamist, võetakse tarvitusele ettevaatusabinõud. Pappkastid ja konteinerid avatakse viisil, millega muudetakse võimalikult hõlpsaks nende kohene taassulgumine, taaskinnipakkimine ja taasladustamine.

4. Toodangupäevikusse eluskaalu alusel tehtud sissekannete kontrollimiseks arvestavad inspektorid päevaraamatusse märgitud kaalumisanndmed ümber eluskaaluks. Inspektorid juhivad ümberarvestusteguritest, mida kasutab laeva kapten.

5. Inspektoritel lubatakse üle vaadata kalalaeva kõik asjakohased alad, tekid ja ruumid, töödeldud ja töötlemata saagid, võrgud ja muud püügivahendid, varustus ja kõik asjakohased dokumendid, mida on vaja selleks, et kontrollida NAFO kaitse- ja rakendusmeetmete täitmist.

6. Inspekterimise käigus võivad inspektorid paluda kaptenilt igasugust vajalikku abi. Kapten võib teha märkusi inspekterimisakti kohta, millele inspektorid inspekterimise lõpetamisel peavad alla kirjutama. Kalalaeva kaptenile antakse inspekterimisakti koopia.

Artikkel 46

Inspekterimisakti koostamine

1. Inspektorid koostavad inspekterimisakti IX lisaga ette nähtud vormi kasutades ning edastavad akti asjaomastele asutustele.

2. Inspektorid teevad päevaraamatusse tehtud sissekannete põhjal liigiti ja rajooniti kokkuvõtte laeva saagi kohta, mis on püütud vastava püügiretke jooksul NAFO reguleeritavast piirkonnast, ning märgivad selle kokkuvõtte inspekterimisakti punkti 14.

3. Kui registreeritud saak erineb inspektori hinnangust, võib inspektor uuesti kontrollida arvutusi, menetlusi, asjakohaseid dokumente ja laeva pardal olevat saaki. Kõik sellised erinevused märgitakse inspekterimisakti punkti 18.

Artikkel 47

Kalalaeva kapteni kohustused inspekterimise ajal

Kapten ühenduse kalalaeval, mille pardale tullakse ja mida inspekteritakse:

- hõlbustab kooskõlas hea merepraktikaga turvalist ja tõhusat pardaletulekut, kui ta on saanud inspektorit transportivalt laevalt või helikopterilt asjakohase signaali, mis on edastatud rahvusvahelises signalisatsioonikoodis;
- võimaldab kasutada laevatrappi, mis vastab Rahvusvahelise Merendusorganisatsiooni soovitudele lootsitreppide kohta;

c) teeb koostööd ja abistab kalalaeva inspekterimisel vastavalt käesolevas määruses sätestatud menetlusele; kapten tagab inspektorite turvalisuse ja ei takista, hirmuta ega sega inspektoreid nende kohustuste täitmisel;

d) lubab inspektoritel pidada sidet lipuriigi ja inspekteriva riigi ametiasutustega;

e) võimaldab juurdepääsu laeva aladele, tekkidele ja ruumidesse, töödeldud ja töötlemata saagile, võrkudele ja muudele püügivahenditele, varustusele, registreerimisdocumentidele, kalahoiuruumide joonistele või kirjeldustele, toodangupäevikutele ja lastiplaanidele ning muudele asjakohastele dokumentidele, samuti annab võimalustekohast ja mõistlikku abi tuvastamisel, et lasti paigutus vastab lastiplaanile;

f) hõlbustab inspektorite turvalist lahkumist laevalt.

Artikkel 48

Inspekterimisaktide edastamine

1. Inspekteriv liikmesriik saadab vastavalt artikli 45 lõikele 1 koostatud NAFO inspekterimisakti originaali komisjonile 20 päeva jooksul pärast inspekterimislaeva naasmist sadamasse. Komisjon edastab selle inspekteritud laeva lipuriigile ning saadab selle koopia NAFO sekretariaadile 30 päeva jooksul pärast inspekterimislaeva naasmist sadamasse.

2. Rikkumise korral või kui registreeritud saak erineb inspektori hinnangust pardal oleva saagi kohta, saadetakse inspekterimisakti originaal koos seda täiendavate dokumentidega, sealhulgas tehtud fotode koopiad komisjonile niipea kui võimalik pärast inspekterimislaeva naasmist sadamasse. Komisjon edastab need dokumendid inspekteritud laeva lipuriigile ning saadab nende koopiad NAFO sekretariaadile 10 päeva jooksul pärast inspekterimislaeva naasmist sadamasse.

3. Lõikes 2 osutatud olukorras esitab inspektor ka avalduse, mis kujutab endast eelteadet eeldatava rikkumise kohta. Kõnealuses avalduses osundatakse inspekterimisaktide punktidesse 16, 18 ja 20 märgitud teavet ning kirjeldatakse üksikasjalikult rikkumisteate esitamise aluseid ja seda kinnitavaid tõendeid. Ühenduse inspektor saadab kõnealuse avalduse inspekterimisele järgneva päeva jooksul komisjoni kaudu asjaomasele lipuriigile ja NAFO sekretariaadile.

4. Inspektorid esitavad iga 10 päeva järel komisjonile inspekteritud laevade nimistu. Igal kuul koostab komisjon inspekteritud laevade nimistu ja edastab selle NAFO sekretariaadile.

4. JAGU

Rikkumised

Artikkel 49

Menetlused rikkumiste puhul

1. Inspektorid, kes avastavad NAFO kaitse- ja rakendusmeetmete rikkumise:

- a) kannavad selle rikkumise sisse inspekteerimisakti, kirjutavad sissekandele alla ja võtavad kaptenilt allkirja;
- b) kannavad ja allkirjastavad märke püügipäevikusse või muusse asjakohasesse dokumenti, nimetades avastatud rikkumise kuupäeva, koha ja laadi. Inspektor võib teha ärakirja igast asjakohasest sissekandest püügipäevikus või muust asjakohasest dokumendist ning nõuda kaptenilt ärakirja õigsuse kirjalikku tõendamist igal ärakirja leheküljel;
- c) dokumenteerib rikkumise fotodega püügivahenditest ja saagist, kui vaja. Sel juhul annab inspektor foto ühe koopia kaptenile ja lisab teise koopia aktile;
- d) püüab viivitamata ühendust võtta inspekteeritava kalalaeva lipuriigi inspektori või määratud asutustega;
- e) edastab inspekteerimisakti ja rikkumise eelteate, millele on osutatud artikli 47 lõikes 3, viivitamata oma ametiasutustele.

2. Inspektorid võivad nõuda, et kapten kõrvaldaks püügivahenditest mis tahes osa, mis leitakse olevat vastuolus NAFO kaitse- ja rakendusmeetmetega. Inspektor kinnitab püügivahendite igale mittenõuetekohasele osale kindlalt NAFO inspekteerimisplommi, mis vastab X lisale, ning registreerib selle fakti inspekteerimisaktis. Püügivahendit hoitakse plommilt niikaua, kuni selle vaatavad üle laevaga seotud konventsiooniosalise pädevad asutused.

Artikkel 50

Järelemeetmed rikkumiste korral

1. Liikmesriigi pädev asutus, keda on teavitatud kõnealuse riigi kalalaeva poolt toimepandud rikkumisest, uurib viivitamata ja põhjalikult seda rikkumist, et saada vajalikud tõendid, milleks vajaduse korral võidakse asjaomane laev füüsiliselt läbi otsida.

2. Kui NAFO võetud meetmetest ei peeta kinni, võtab liikmesriigi pädev asutus viivitamata juriidilised ja haldusmeetmed vastavalt oma riigi seadustele isikute suhtes, kes vastutavad tema lipu all sõitva laeva eest.

3. Lipuliikmesriigi pädev asutus tagab, et lõike 2 alusel algatatud menetlus viib kõnealuse riigi seadustes ettenähtud tõhusate meetmeteni, mis vastavad rikkumise raskusele, tagavad eeskirjade täitmise, võtavad rikkumise eest vastutajalt võimaluse

kasutada rikkumise majanduslikke tagajärgi ja on tõhusaks hoiatuseks tulevaste rikkumiste eest.

5. JAGU

Tõsised rikkumised

Artikkel 51

Tõsiste rikkumiste loetelu

Tõsiseks rikkumiseks peetakse:

- a) ühiskvoodi alusel kalastamist ilma sellest NAFO peasekretäri ette teatamata või rohkem kui seitse päeva pärast NAFO täitevsekretäri teadet, et asjaomase kalavaru või liigi kalastamine ühiskvoodi alusel on lõppenud;
- b) sellise kalavaru sihtpüüki, mille suhtes kehtib moratorium või mille püük on keelatud;
- c) kalavarude või liikide sihtpüüki pärast kuupäeva, mil inspekteeritava laeva lipuriik on NAFO täitevsekretäri teatanud, et selle riigi laevad lõpetavad kõnealuste kalavarude või liikide sihtpüügi;
- d) kalastamist keelupiirkonnas või vastavas piirkonnas keelatud püügivahenditega;
- e) võrgusilma suurusega seotud rikkumisi;
- f) kalastamist ilma lipukonventsiooniosalise poolt välja antud kehtiva loata;
- g) saagi ebaõiget registreerimist;
- h) satelliitseiresüsteemi häirimist;
- i) saagist teatamisega seotud rikkumisi;
- j) inspektorite või vaatlejate takistamist nende kohustuste täitmisel.

Artikkel 52

Inspektorite tegevus

1. Kui inspektorid märgivad, et laeval on toime pandud artikli 51 kohaselt tõsine rikkumine, teatavad nad sellest viivitamata laeva lipuriigile, oma ametiasutustele, komisjonile ja NAFO sekretariaadile.

2. Tõsise rikkumise korral võtavad inspektorid kõik vajalikud meetmed, et tagada tõendusmaterjali turvalisus ja säilimine, sealhulgas vajaduse korral plommides laeva lastiruumi edaspidi sadamas toimuva inspekteerimise tarbeks. Inspektori nõudmisel lõpetab kapten kogu sellise kalastusalase tegevuse, mida inspektor käsitab kui tõsist rikkumist.

3. Niikaua kui inspektor on laeva pardal, ei või kapten kalastamist jätkata, kui inspektor ei ole kapteni tegevuse tulemusel või inspekteeritava laeva lipuriigi inspektori või pädeva

asutusega suhtlemise tulemusel põhjendatult veendunud, et kõnealune tõsine rikkumine ei kordu.

4. Inspektorid võivad jääda kalalaeva pardale niikauaks, kui on vaja rikkumisega seotud asjakohase teabe hankimiseks. Selle aja jooksul viivad inspektorid inspekteerimise lõpule ning lahkuvad seejärel laevalt. Inspektorid võivad siiski jääda laeva pardale, kui neil õnnestub luua side inspekteeritava laeva lipuriigi pädevate asutustega ja kõnealused pädevad asutused sellega nõustuvad. Kui inspektorid ei suuda mõistliku aja jooksul selliste pädevate asutustega ühendust võtta, lahkuvad nad laevalt ja võtavad nendega ühendust niipea kui võimalik.

5. Inspekteeriv liikmesriik või komisjon teeb asjaomase lipuriigi nõusolekul otsuse, kas inspektor jääb laeva pöördumisel vastavalt artikli 54 lõikele 1 pardale. Samuti otsustavad inspekteeriv liikmesriik ja komisjon selle, kas inspektor viibib juures, kui laeva vastavalt artikli 53 lõikele 3 sadamas põhjalikult inspekteeritakse. Liikmesriigid teatavad käesoleva lõike kohaselt tehtud otsustest viivitamata komisjonile.

Artikkel 53

Inspekteerimine inspektori poolt, keda on volitanud lipuliikmesriik

1. Kui lipuliikmesriik või komisjon saab inspektorilt teavet, et selle riigi lipu all sõitvat kalalaeva kahtlustatakse tõsises rikkumises, teatavad lipuliikmesriik ja komisjon sellest viivitamata teineteisele.

2. Kui muu konventsiooniosaline on teatanud ühenduse laeval toime pandud tõsisest rikkumisest, tagab lipuliikmesriik koostöös komisjoniga, et 72 tunni jooksul inspekteerib kõnealust laeva nõuetekohaselt volitatud inspektor.

3. Nõuetekohaselt volitatud inspektor läheb asjaomase kalalaeva pardale ja uurib kahtlustatava rikkumise tõendusmaterjali ning edastab lipuliikmesriigi pädevale asutusele ja komisjonile võimalikult kiiresti selle uurimise tulemused.

Artikkel 54

Ümbersuunamine

1. Kui tulemused on teatatud ja kui kahtlustatav rikkumine on tõsist laadi, nõuab inspekteeritud laeva lipuliikmesriik, kui olukord seda võimaldab, 24 tunni jooksul ise või volitab nõuetekohaselt volitatud inspektorit nõudma laeva pöördumist määratud sadamasse. See sadam peaks olema St. John's või Halifax Kanadas, St. Pierre Prantsusmaal või laeva kodusadam, kui lipuliikmesriik ei ole määranud muud sadamat.

2. Lipuliikmesriigi kirjalikul taotlusel võib komisjon lõikes 1 osutatud 24 tunnist tähtaega pikendada kuni 72 tunnini.

3. Kui lipuliikmesriik ei nõua laeva pöördumist sadamasse, teatab ta komisjonile viivitamata oma otsuse põhjustest. Komisjon teatab kõnealusest otsusest ja selle põhjustest asjakohase aja jooksul NAFO sekretariaadile.

Artikkel 55

Inspekteerimine pärast sadamasse pöördumist

1. Määratud sadamasse saabumisel läbib tõsises rikkumises kahtlustatav laev lipuliikmesriigi jurisdiktsiooni all ja osaleda sooviva mis tahes teise konventsiooniosalise inspektori juuresolekul põhjaliku inspekteerimise. Koostatakse XII lisaga ette nähtud sadamas inspekteerimise akt.

2. Lipuliikmesriik teatab viivitamata komisjonile kõnealuse põhjaliku inspekteerimise tulemustest ja meetmetest, mida ta on rikkumise tagajärjel võtnud, sealhulgas meetmetest, mis on võetud selleks, et hoida ära selle rikkumise kordumist.

Artikkel 56

Tõhustatud järelmeetmed teatavate tõsiste rikkumiste puhul

1. Lisaks käesoleva jao, eelkõige artiklite 54 ja 55 sätetele võtab lipuliikmesriik käesoleva jao alusel meetmeid, kui tema lipu all sõitev laev on toime pannud ühe järgmistest tõsistest rikkumistest:

- a) sellise kalavaru sihtpüük, mille suhtes kehtib moratorium või mille püük on keelatud;
- b) saagi ebaõige registreerimine. Käesoleva artikli alusel kaalutakse järelmeetmete võtmist, kui lahkuminek pardal oleva töödeldud saagi inspektori hinnangu ja tootmispäevikus registreeritud saagi vahel, kas liikide kaupa või kokku, on 10 tonni või 20 %, olenevalt sellest, kumb on suurem; protsent arvutatakse protsendina tootmispäeviku andmete suhtes. Pardal oleva kalasaagi hinnangu arvutamiseks kasutatakse inspekteeriva lepinguosalise inspektorite ja lepinguosalise, kelle lipu all sõidab kontrollitav kalalaev, vahel kokkulepitud lastipaigutustegurit;
- c) artiklis 51 nimetatud tõsise rikkumise kordamine sajapäevase ajavahemiku või sama püügiretke jooksul, olenevalt sellest, kumb on lühem, mis on kinnitatud artikli 52 lõike 4 kohaselt.

2. Lipuliikmesriik tagab, et pärast lõikes 3 viidatud inspekteerimist lõpetab asjaomane kalalaev igasuguse püügitegevuse ja algatatakse tõsise rikkumise uurimine.

3. Kui reguleerimispiirkonnas ei ole kalalaeva lipuliikmesriigi määratud inspektorit või muud isikut, kes teostaks lõike 1 kohast uurimist, nõuab liikmesriik kalalaevalt, et see suunduks viivitamatult sadamasse, kus saab alustada uurimist.

4. Lõike 1 punktis b nimetatud saagi ebaõige registreerimisega seotud tõsise rikkumise uurimise teostamisel tagab lipuliikmesriik, et kogu pardal oleva kalasaagi füüsiline kontrollimine ja loendamine toimub tema alluvuses olevas sadamas. Kui teise lepinguosalise inspektor soovib osaleda sellises inspekteerimises, võib see toimuda tema juuresolekul, kui sellega on nõus lipuliikmesriik.

5. Kui lõigete 2, 3 ja 4 kohaselt nõutakse, et kalalaev suunduks sadamasse, võib teise lepinguosalise inspektor tulla laeva pardale või jääda sinna kuni sadamasse jõudmiseni, kui kontrollitud laeva liikmesriigi pädev asutus ei nõua inspektori lahkumist laevalt.

Artikkel 57

Rakendusmeetmed

1. Iga kalalaeva suhtes võtab rakendusmeetmed lipuliikmesriik, kus see on asutatud, vastavalt oma seadustele, kui tema lipu all sõitev laev on pannud toime artiklis 56 nimetatud tõsise rikkumise.

2. Lõikes 1 nimetatud meetmed olenevad eelkõige toimepandud rikkumise raskusest ja riigi õiguse asjaomastest sätetest ning võivad olla järgmised:

- a) rahatrahvid;
- b) keelatud püügivahendite ja saagi arestimine;
- c) laeva sekvestreerimine;
- d) püügiloa peatamine või äravõtmine;
- e) püügikvoodi vähendamine või äravõtmine.

3. Asjaomase kalalaeva lipuliikmesriik teavitab komisjoni viivitamatult käesoleva artikli kohaselt võetud sobivatest meetmetest. Selle teatise alusel teavitab komisjon kõnealustest meetmetest NAFO sekretariaati.

Artikkel 58

Aruanne tõsiste rikkumiste kohta

1. Artiklis 56 osutatud tõsise rikkumise korral esitab asjaomane liikmesriik komisjonile võimalikult kiiresti ja hiljemalt kolme kuu jooksul pärast rikkumisteatise saamist ettekande uurimise käigust, sealhulgas kõigist seoses kõnealuse rikkumisega võetud või soovitatud meetmetest, ja pärast uurimise lõpuleviimist ettekande uurimise tulemustest.

2. Komisjon koostab liikmesriikide aruannete põhjal ühenduse aruande. Komisjon saadab NAFO sekretariaadile nelja kuu jooksul pärast rikkumisteatise saamist ühenduse ettekande

uurimise käigust ja võimalikult kiiresti pärast uurimise lõpuleviimist ettekande uurimise tulemustest.

6. JAGU

Aruanded

Artikkel 59

Inspekteerimisaktide käsitlemine

1. NAFO inspektorite koostatud inspektsiooni- ja järelevalvearuanded sisaldavad kaalukaid tõendeid iga liikmesriigi kohtu- ja haldusmenetluse jaoks. Asjaolude tuvastamisel käsitletakse neid aruandeid samadel alustel kui liikmesriikide inspekteerimis- ja järelevalvearuandeid.

2. Liikmesriigid teevad koostööd, et hõlbustada kohtu- või muu menetluse läbiviimist inspektori esitatud ettekande alusel sellise kava kohaselt, millest lähtutakse tõendite hindamisel riigi oma kohtu- või muus süsteemis.

Artikkel 60

Aruanded rikkumiste kohta

1. Liikmesriigid esitavad komisjonile igal aastal 1. juulist kuni 31. detsembrini kestnud ajavahemiku kohta 25. jaanuariks ning 1. jaanuarist kuni 30. juunini kestnud ajavahemiku kohta 25. augustiks aruande, mis sisaldab järgmist teavet:

- a) asjaomase liikmesriigi laevade poolt toime pandud rikkumiste suhtes võetud meetmete tulemused; rikkumised loetletakse igal aastal kuni meetme lõpetamiseni;
- b) kõik märkimisväärsed erinevused laevade päevikutes registreeritud saagi ja inspektori hinnangul laevadel oleva saagi vahel. Erinevust peetakse märkimisväärseks, kui inspektori hinnangul laeval olev saak erineb päevikus registreeritud vähemalt 5 % võrra;
- c) üksikasjalik teave seoses menetluste edenemisega: eriti märgitakse see, kas asjad on menetluses, edasi kaevatud või uurimisel;
- d) kohaldatud karistuste konkreetne kirjeldus: eriti märgitakse trahvide summad, konfiskeeritud kalade ja/või püügivahendite väärtus, kirjalikud hoiatused jms, ja
- e) selgitus, kui meetmeid ei ole võetud.

2. Komisjon koostab liikmesriikide aruannete põhjal ühenduse aruande. Selle aruande saadab komisjon NAFO sekretariaadile iga aasta 1. veebruariks ja 1. septembriks.

Artikkel 61

Aruanded inspekteerimis- ja järelevalvetegevuse kohta

1. Iga liikmesriik esitab komisjonile iga aasta 15. veebruariks eelnenud kalendriaasta aruande, mis sisaldab järgmisi andmeid:
 - a) NAFO kava raames teostatud inspekteerimiste arv, näidates ära iga konventsiooniosalise laeval teostatud inspekteerimiste arvu ning rikkumise korral asjaomase laeva inspekteerimise kuupäeva ja koha ning kahtlustatud rikkumise laadi;
 - b) NAFO järelevalve lennutundide arv, tähelduste arv ja koostatud järelevalvearuannete arv, samuti nendest järelevalvearuannetest tulenevalt võetud meetmed.
2. Komisjon koostab liikmesriikide aruannete põhjal ühenduse aruande. Ühenduse aruande saadab komisjon NAFO sekretariaadile iga aasta 1. märtsiks.

V PEATÜKK

INSPEKTEERIMINE SADAMAS

Artikkel 62

Inspekteerimine sadamas

1. Liikmesriigid tagavad, et kõiki laevu, mis sisenevad nende sadamatesse NAFO reguleeritavast piirkonnast püütud saaki lossima ja/või ümber laadima, inspekteeritakse sadamas. Sellise saagi lossimine ja ümberlaadimine enne inspekteerimise lõppu on keelatud. Inspekteerimise käigus kontrollitakse, kas ühenduse laevad täidavad mis tahes muid nende suhtes kohaldatavaid ühenduse kaitse- ja kontrollimeetmeid.
2. Kõnealuse inspekteerimise hõlbustamiseks nõuavad liikmesriigid, et kalalaevade kaptenid või nende esindajad annaksid pädevatele asutustele liikmesriigis, kelle sadamaid või lossimisrajatisi nad kasutada soovivad, vähemalt 48 tundi enne eeldatavat sadamasse jõudmise aega järgmise teabe:
 - a) lossimissadamasse jõudmise aeg;
 - b) kalapüügiloa koopia;
 - c) pardal hoitavad kogused eluskaalu kilogrammides;
 - d) NAFO reguleeritava piirkonna rajoon või rajoonid, kust saak püüti.
3. Sadamas inspekteerimisel kontrollitakse vähemalt järgmist:
 - a) püütud liigid ja kogused;
 - b) IV peatüki sätete alusel laeva inspekteerimisel saadud teave;
 - c) pardal olevate võrkpüüniste silmasuurus ja pardal hoitavate kalade suurus.

4. Liikmesriigid tagavad, et liikide kaupa lossitavaid koguseid ja pardale jäetavaid koguseid, kui neid on, võrreldakse kogustega, mis on registreeritud päevikus ja samuti saagiaruannetes vastavalt artikli 21 lõike 2 punktile d NAFO reguleeritavast piirkonnast lahkumisel.

Artikkel 63

Sadamas inspekteerimise aktid

1. Liikmesriigid tagavad, et iga käesoleva määruse alusel sadamas teostatava inspekteerimise kohta koostatakse XII lisaga ette nähtud sadamas inspekteerimise akt.
2. Liikmesriigid edastavad sadamas inspekteerimise akti komisjonile 14 päeva jooksul pärast selle vormistamist. Komisjon edastab akti viivitamata NAFO sekretariaadile ning taotluse korral laeva lipuriigile.

VI PEATÜKK

KOLMANDATE RIIKIDEGA SEOTUD TEGEVUS

Artikkel 64

Kolmandate riikide laevade IUU tegevus

1. Eeldatakse, et NAFO reguleeritavas piirkonnas kalastusalases tegevuses olev kolmanda riigi laev on toime pannud IUU tegevuse, millega on õõnestatud NAFO kaitse- ja rakendusmeetmete tõhusust.
2. Ümberlaadimistegevuse korral, milles osales täheldatud ja identifitseeritud kolmanda riigi laev NAFO reguleeritavas piirkonnas või sellest väljaspool, kohaldatakse NAFO kaitse- ja rakendusmeetmete õõnestamise presumptsiooni iga muu kolmanda riigi laeva suhtes, mis osales kõnealuses tegevuses koos selle laevaga.

Artikkel 65

Teave kolmandate riikide laevade kohta

1. Kui liikmesriigi või komisjoni inspektorid täheldavad või muul viisil identifitseerivad kolmanda riigi laeva, püüavad nad sellele laevale teatada, et ta eeldatavasti õõnestab NAFO kaitse- ja rakendusmeetmeid ning et see teave edastatakse NAFO konventsiooniosalistele, teistele piirkondlikele kalandusorganisatsioonidele ja laeva lipuriigile.
2. Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata teabe, mis käsitleb selliseid tähelepanekuid, sadamassepääsu keelamist, lossimist või ümberlaadimist ning kõikide merel või oma sadamates teostatud inspekteerimiste tulemusi ning kõiki järgnenud meetmeid, mida nad on kõnealuse laeva suhtes võtnud. Komisjon edastab kogu teabe viivitamata NAFO sekretariaadile.

3. Lõikes 2 osutatud teave sisaldab kolmanda riigi laeva nime ja lipuriiki, inspekteerimise kuupäeva ja sadamat, järgnenud lossimis- ja/või ümberlaadimiskeelu aluseid või kui sellist keeldu ei kohaldata, siis artikli 67 lõike 3 kohaselt esitatud tõendusmaterjali.

4. Liikmesriigid võivad igal ajal komisjonile esitada koheseks NAFO sekretariaadile edastamiseks lisateavet, mis võib olla asjakohane selleks, et identifitseerida NAFO reguleeritavas piirkonnas IUU kalapüügiga tegelda võivate kolmandate riikide laevu.

5. Komisjon teatab igal aastal liikmesriikidele kolmandate riikide laevadest, mis on NAFO IUU nimistus.

Artikkel 66

Ümberlaadimise ja ühisrüügi keeld

Ühenduse kalalaevadel on keelatud laadida ümber kala kolmandate riikide laevadelt või laevadele, millele on viidatud artiklis 63, ja osaleda selliste laevadega ühistes kalapüügitoimingutes.

Artikkel 67

Inspekteerimine merel

Vajaduse korral paluvad inspektorid luba tulla kolmanda riigi laevale, mille kalastusalast tegevust NAFO reguleeritavas piirkonnas on täheldatud või muul viisil kindlaks tehtud. Pardale-tuleku loa andnud laevu inspekteeritakse vastavalt IV peatükile.

Artikkel 68

Inspekteerimine sadamas

1. Liikmesriigid tagavad, et nende pädevad asutused inspekteerivad igat määratud sadamasse sisenevat kolmanda riigi laeva määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 28 lõike 2 tähenduses. Enne inspekteerimise lõppu ei või laev saaki lossida ega ümber laadida.

2. Kui pädevad asutused inspekteerimise lõpetamisel leiavad, et kolmanda riigi laev hoiab pardal NAFO reguleeritavate või käesoleva määruse II lisas nimetatud kalavarude hulka või kalavarude rühmadesse kuuluvaid kalu, keelab asjaomane liikmesriik igasuguse saagi lossimise ja/või ümberlaadimise sellelt laevalt.

3. Sellist keeldu ei kohaldata siiski juhul, kui inspekteeritava laeva kapten või tema esindaja tõendab asjaomase liikmesriigi pädevatele asutustele nõuetekohaselt, et:

a) pardal olevad liigid püüti väljaspool NAFO reguleeritavat piirkonda või

b) pardal olevad II lisas loetletud liigid püüti kooskõlas NAFO kaitse- ja rakendusmeetmetega.

4. Liikmesriik, kes keelab lossimise või ümberlaadimise, teatab oma otsusest asjaomase laeva kaptenile.

Artikkel 69

Meetmed IUU kalapüügiga tegelevate laevade suhtes

1. Laevade suhtes, mille NAFO on kandnud XIII lisas esitatud IUU laevade nimistusse, kohaldatakse järgmisi meetmeid:

a) liikmesriigi lipu all sõitvad kalalaevad, abilaevad, tankerid, emalaevad ja kaubalaevad ei abista IUU laevu mingil moel ega osale nende ümberlaadimises ega IUU nimistusse kuuluvate laevadega ühistes püügioperatsioonides;

b) IUU laevu ei varustata sadamates teemoona, kütuse ega muude teenustega;

c) IUU laevadel ei lubata sõita liikmesriigi sadamasse, välja arvatud vääramatu jõu puhul;

d) IUU laevadel ei lubata vahetada laevaperet, välja arvatud vääramatu jõu puhul;

e) IUU laevadele ei anta luba kalapüügiks ühenduse vetes ning nende prahtimine on keelatud;

f) liikmesriigid keelduvad andmast IUU laevadele luba sõita nende lipu all ja soovivad importijatel, vedajatel ja muudel asjaomastel sektoritel hoiduda kõnealuste laevadega läbi-rääkimiste pidamisest ja nende püütud kala ümberlaadimisest;

g) IUU laevadelt pärit kala import on keelatud.

2. Komisjon muudab IUU laevade nimistu vastavaks NAFO loetelule, niipea kui NAFO võtab vastu uue loetelu.

VII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 70

Muutmine

Nõukogu võib käesoleva määruse sätteid komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega muuta, et võtta ühenduse õigusse üle ühendusele kohustuslikuks muutuvate NAFO kaitse- ja rakendusmeetmeid.

*Artikkel 71**Artikkel 72***Kehtetuks tunnistamine**

Määrused (EÜ) nr 1262/2000, (EÜ) nr 3069/95, (EÜ) nr 3680/93, (EMÜ) nr 189/92, (EMÜ) nr 1956/88 ja (EMÜ) nr 2868/88 tunnistatakse kehtetuks.

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 22. oktoober 2007

Nõukogu nimel

eesistuja

J. SILVA

I LISA
LIIKIDE LOETELU

Üldkeelne nimetus	Teaduslik nimetus	3täheeline kood
Põhjakalad		
Tursk	<i>Gadus morhua</i>	COD
Kilttursk	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
Meriahvenad	<i>Sebastes sp.</i>	RED
Kuldne meriahven	<i>Sebastes marinus</i>	REG
Nokk-meriahven	<i>Sebastes mentella</i>	REB
Ameerika meriahven	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
Höbemerluus	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
Punane ameerikaluts (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
Põhjaatlanti süsikas (saida)	<i>Pollachius virens</i>	POK
Harilik kareleest	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
Pikklest	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
Ruske soomuslest	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
Süvalest	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
Harilik hiidlest	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
Talilest	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
Suvi-ebapaltus	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
Kammeljas	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
Lestalist (täpsustamata)	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
Ameerika merikurat	<i>Lophius americanus</i>	ANG
Ogakuked	<i>Prionotus sp.</i>	SRA
Atlandi pisitursk	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
Antimora	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
Põhjaputassuu	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Huulkalalane	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
Meriluts	<i>Brosme brosme</i>	USK
Gröönimaa tursk	<i>Gadus ogac</i>	GRC
Sinine molva	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
Harilik molva	<i>Molva molva</i>	LIN
Merivarblane	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
Põhja kuningkala	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
Kerakalalane	<i>Sphaeroides maculatus</i>	PUF
Lükoodid (täpsustamata)	<i>Lycodes sp.</i>	ELZ
Ameerika emakala	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
Polaartursk	<i>Boreogadus saida</i>	POC

Üldkeelne nimetus	Teaduslik nimetus	3täheeline kood
Kalju-tõmppeakala	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
Põhja-pikksaba	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Tobiad	<i>Ammodytes sp.</i>	SAN
Nolgused	<i>Myoxocephalus sp.</i>	SCU
Põhjaskapp	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Tautoog	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
Loodeatlandi hariahven	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Valge ameerikaluts (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Merihundid (täpsustamata)	<i>Anarhicas sp.</i>	CAT
Atlandi merihunt	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
Tähniline merihunt	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
Põhjakalad (täpsustamata)		GRO
Pelaagilised kalad		
Heeringas	<i>Clupea harengus</i>	HER
Atlandi makrell	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Hall müntkala	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
Põhjaminheden	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Makrellhaug	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Harilik antšoa	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Sinikala	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Hiid-hobumakrell	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Fregatt-makrelltuun	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Kavalla-kuningmakrell	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
Tähniline kuningmakrell	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
Purikala	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Valge odanina	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Sinine marliin	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Mõõkkala	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Pikkuim-tuun	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Atlandi pelamiid	<i>Sarda sarda</i>	BON
Atlandi väiketuun	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Suursilm-tuun	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Harilik tuun	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Vööttuun	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
Kulduim-tuun	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
Makrelllased (täpsustamata)	Scombridae	TUN
Pelaagilised kalad (täpsustamata)		PEL

Üldkeelne nimetus	Teaduslik nimetus	3täheeline kood
Selgrootud		
Ebakalmaar	<i>Loligo pealei</i>	SQL
Lühiuim-kalmaar	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
Kalmaarid (täpsustamata)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	SQU
Atlandi kaunkarp	<i>Ensis directus</i>	CLR
Harilik ebaveenuskarp	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
Islandi hiilakarp	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
Liiva uurikkarp	<i>Mya arenaria</i>	CLS
Suur valgkarp	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
Stimpsoni suur valgkarp	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Merekarbid (täpsustamata)	<i>Prionodesmacea, Teleodesmacea</i>	CLX
Lahe kammkarp	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
Calico kammkarp	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
Islandi ebakammkarp	<i>Chlamys islandica</i>	ISC
Magelanni kammkarp	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
Kammkarplased (täpsustamata)	<i>Pectinidae</i>	SCX
Virginia hiidauster	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
Söödav südakarp	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Tõrikodalased (täpsustamata)	<i>Busyon sp.</i>	WHX
Ranniklased (täpsustamata)	<i>Littorina sp.</i>	PER
Limused (täpsustamata)	<i>Mollusca</i>	MOL
Taskukrabi	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
Tavaline sinikrabi	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
Tavaline rannakrabi	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
Taskukrabi	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
Atlandi arktikakrabi	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
Punakrabi	<i>Geryon quinquegens</i>	CRR
Kivikuningkrabi	<i>Lithodes maia</i>	KCT
Ronivähilised (täpsustamata)	<i>Reptantia</i>	CRA
Ameerika homaar	<i>Homarus americanus</i>	LBA
Harilik süvameregarneel	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
Aisopose süvameregarneel	<i>Pandalus montagui</i>	AES
Viburhännakud (täpsustamata)	<i>Penaeus sp.</i>	PEN
Süvameregarneelid	<i>Pandalus sp.</i>	PAN
Merevähid e koorikloomad (täpsustamata)	<i>Crustacea</i>	CRU
Ogasiilik	<i>Strongylocentrotus sp.</i>	URC
Hulkharjasussid (täpsustamata)	<i>Polychaeta</i>	WOR

Üldkeelne nimetus	Teaduslik nimetus	3täheeline kood
Odasaba	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
Veeselgrootud (täpsustamata)	Invertebrata	INV
Muud kalad		
Hallselg-aloosa	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Serioolid	<i>Seriola sp.</i>	AMX
Meriangerjas	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Ameerika angerjas	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
Harilik pihklane	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
Ameerika aloosa	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Höbekalad (täpsustamata)	<i>Argentina sp.</i>	ARG
Krookskala	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Atlandi merinõel	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Löhe	<i>Salmo salar</i>	SAL
Atlandi hõbeateriin	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Atlandi matsüeel	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Silepea	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Trummkala	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Must kiviahven	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Siniselg-aloosa	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Moiva	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Paaliad (täpsustamata)	<i>Salvelinus sp.</i>	CHR
Seersantkala	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Pompaano	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Põhja-puguheeringas	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Urisejalased (täpsustamata)	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
Hikkorialoosa	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Laternsabad	<i>Notoscopelus sp.</i>	LAX
Kefaallased (täpsustamata)	<i>Mugilidae</i>	MUL
Valge müntkala	<i>Peprilus alepilotus (= paru)</i>	HVF
Urisejalane	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Vikertint	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Kotkaskalalane	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Harilik pagrus	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Stauriid	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Liivaahven	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Merikogerlane	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Kotkaskalalane	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
Tähniline varjukala	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF

Üldkeelne nimetus	Teaduslik nimetus	3täheeline kood
Hall varjukala	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Triipahven	<i>Morone saxatilis</i>	STB
Tuurlased (täpsustamata)	<i>Acipenseridae</i>	STU
Atlandi tarpoon	<i>Tarpon (= megalops) atlanticus</i>	TAR
Lõhed (täpsustamata)	<i>Salmo sp.</i>	TRO
Huntahven	<i>Morone americana</i>	PEW
Limapead (täpsustamata)	<i>Beryx sp.</i>	ALF
Harilik ogahai	<i>Squalus acantias</i>	DGS
Ogahailased (täpsustamata)	<i>Squalidae</i>	DGX
Harilik liivhai	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Harilik heeringahai	<i>Lamna nasus</i>	POR
Atlandi makohai	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Tõmmu hallhai	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Sinihai	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Ogahailised (täpsustamata)	<i>Squaliformes</i>	SHX
Atlandi teravninahai	<i>Rhizoprionodon terraenova</i>	RHT
Must koletishai	<i>Centrosyllium fabricii</i>	CFB
Atlandi polaarhai	<i>Somnousus microcephalus</i>	GSK
Hiidhai	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Raid (täpsustamata)	<i>Raja sp.</i>	SKA
Kanada rai	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Arktika rai	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Teravkoon-rai	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Talirai	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Okkiline rai	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Pehmerai	<i>Malcoraja senta</i>	RJS
Astelsaba-gröönirai	<i>Bathyraja spinicauda</i>	RJO
Luukalad (täpsustamata)		FIN

(*) STACRESi 1970. aasta koosolekul vastuvõetud soovitusel (ICNAFi punane raamat, 1970, I osa, lk 67) tähistatakse perekonda *Urophycis* kuuluvad merluusid statistilise aruandluse eesmärgil järgmiselt: a) alapiirkondadest 1, 2 ja 3 ning rajoonidest 4R, S, T ja V püütud ameerikalutsud: valge ameerikaluts (*Urophycis tenuis*); b) õngejadaga püütud või püügiviisist olenemata 55 cm standardpikkusest pikem ameerikaluts, mis on püütud rajoonidest 4W ja X ja statistilisest piirkonnast 6: valge ameerikaluts (*Urophycis tenuis*); c) muud perekonda *Urophycis* spp. kuuluvad kalad (välja arvatud punktis b märgitud juhtudel), mis on püütud rajoonidest 4W ja X, alapiirkonnast 5 ja statistilisest piirkonnast 6: punane ameerikaluts (*Urophycis chuss*).

II LISA

Järgneb osaline loetelu kalavarude kohta, millest tuleb aru anda vastavalt artiklile 21.

ANG/N3NO.	<i>Lophius americanus</i>	Ameerika merikurat
CAA/N3LMN.	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlandi merihunt
CAP/N3LM.	<i>Mallotus villosus</i>	Moiva
CAT/N3LMN.	<i>Anarhichas spp.</i>	Merihundid, mujal nimetamata
HAD/N3LNO.	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Kilttursk
HAL/N23KL.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Harilik hiidlest
HAL/N3M.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Harilik hiidlest
HAL/N3NO.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Harilik hiidlest
HER/N3L.	<i>Clupea harengus</i>	Heeringas
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Punane ameerikaluts
HKR/N3MNO.	<i>Urophycis chuss</i>	Punane ameerikaluts
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Höbemerluus
RNG/N23.	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Kalju-tömpeakala
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Valge ameerikaluts
POK/N3O.	<i>Pollachius virens</i>	Põhjaatlanti süsikas (saida)
RHG/N23.	<i>Macrourus berglax</i>	Põhja-pikksaba
SKA/N2J3KL	<i>Raja spp.</i>	Raid
SKA/N3M.	<i>Raja spp.</i>	Raid
SQI/N56.	<i>Illex illecebrosus</i>	Lühiuim-kalmaar
VFF/N3LMN.	—	Sorteerimata ja identifitseerimata kalad
WIT/N3M.	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Pikklest
YEL/N3M.	<i>Limanda ferruginea</i>	Ruske soomuslest

III LISA

ALAMMÕÕDUD ⁽¹⁾

Liik	Lõpuste ja sisikonnata kala nahaga või ilma nahata, värsked või jahutatud, külmutatud või soolatud			
	Tervelt (puhastamata)	Ilma peata	Peata ja sabata	Peata ja tükeldatult
Tursk	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm ⁽¹⁾
Süvalest	30 cm	Ei kohaldata	Ei kohaldata	Ei kohaldata
Harilik karelest	25 cm	19 cm	15 cm	Ei kohaldata
Ruske soomuslest	25 cm	19 cm	15 cm	Ei kohaldata

⁽¹⁾ Väiksem suurus värsked soolatud kala puhul.

⁽¹⁾ Kala suurus on tursa puhul pikkus ninamiku tipust kuni sabauime keskmiste kiirte alguseni; kogupikkus muude liikide puhul.

IV LISA

SAAGI REGISTREERIMINE (SISSEKANDED PÜÜGIPÄEVIKUSSE)

SISSEKANDED PÜÜGIPÄEVIKUSSE

<i>Andmed</i>		<i>Standardkood</i>
Laeva nimi		01
Laeva riikkondsus		02
Laeva registrinumber		03
Registreerimissadam		04
Kasutatud püügivahendite tüübid (eraldi kanne eri tüüpide puhul)		10
Püügivahendi tüüp	Kuupäev – päev	20
— Kuu		21
— aasta		22
Asukoht – laiuskraad		31
— pikkuskraad		32
— statistiline piirkond		33
(*) Loomuste arv 24 tunni jooksul		40
(*) Püügivahendi veesolekutundide arv 24 tunni jooksul		41
Liikide nimetused (II lisa)		
Iga liigi väljapüük päevas (elusmass tonnides)		50
Iga liigi väljapüük päevas inimtoiduks kala kujul		61
Iga liigi väljapüük päevas kalajahuks		62
Igast liigist vette tagasi lastud kogused päevas		63
Ümberlaadimise koht (kohad)		70
Ümberlaadimise kuupäev(ad)		71
Kapteni allkiri		80
(*) Kui ühe ja sama 24 tunnise perioodi jooksul kasutatakse kahte või enamat tüüpi püügivahendeid, tuleks need eri tüübid registreerida eraldi.		

Püügivahendite koodid

Püügivahendi liik	Standardlühend Kood
HAARDNOODAD	
Kokkuveotrossidega (seinnoodad)	PS
ühest paadist kasutatavad seinnoodad	PS1
kahest paadist kasutatavad seinnoodad	PS2
Ilma kokkuveotrossideta (avamerenoodad)	LA
NOODAD	
Paadi- või laevanoodad	SV
ankurdatud põhjanoodad	SDN
ankurdamata põhjanoodad	SSC
kaksiknoodad	SPR
Noodad (täpsustamata)	SX
TRAAALID	
Löksud	FPO
Põhjatraalid	
piimtraalid	TBB
traallaudadega põhjatraalid (1)	OTB
kaksiktraalid	PTB
mervähitraalid	TBN
krevetitraalid	TBS
põhjatraalid (täpsustamata)	TB

Püügivahendi liik	Standardlühend Kood
Pelaagilised traalid	
traallaudadega traalid	OTM
kaksiktraalid	PTM
krevetitraalid	TMS
pelaagilised traalid (täpsustamata)	TM
Traallaudadega kaksiktraalid	OTT
Traallaudadega traalid (täpsustamata)	OT
Kaksiktraalid (täpsustamata)	PT
Muud traalid (täpsustamata)	TX
TRAGID	
Paaditragid	DRB
Käsitragid	DRH
TÕSTEVÕRGUD	
Portatiivsed tõstevõrgud	LNP
Laevalt kasutatavad tõstevõrgud	LNB
Kaldalt kasutatavad statsionaarsed tõstevõrgud	LNS
Tõstevõrgud (täpsustamata)	LN
PEALTHEIDETAVID PÜÜNISED	
Viskevõrgud	FCN
Pealtheidetavad püünised (täpsustamata)	FG
NAKKEVÕRGUD (LÕPUS- JA TAKERVÕRGUD)	
Seisevõrgud (ankurdatud)	GNS
Triivõrgud	GND
Haard-nakkevõrgud	GNC
Seisevõrgud (vaiadel)	GNF
Abarad	GTR
Kombineeritud nakkevõrgud-abarad	GTN
Nakkevõrgud (lõpus- ja takervõrgud) (täpsustamata)	GEN
Nakkevõrgud (täpsustamata)	GN
LÕKSPÜÜNISED	
Katmata seisevnoodad	FPN
Mõrrad	FYK
Koonuslõksud	FSN
Piirded, tarad, ülevoolupaisud jne	FWR
Ripp-püünised	FAR
Lõkspüünised (täpsustamata)	FIX
ÕNGEKONKSUD JA -NÖÖRID	
Käsi- ja ritvõnged (käsi juhitavad) ⁽²⁾	LHP
Käsi- ja ritvõnged (mehaanilised)	LHM
Põhjaõngejadad	LLS
Triivõngejadad	LLD
Õngejadad (täpsustamata)	LL
Veovõnged	LTL
Õnged ja jadad (täpsustamata) ⁽³⁾	LX
HAAKE- JA TORKEVAHENDID	
Harpuunid	HAR
SAAGIKÄSITSEMISMASINAD	
Pumbad	HMP
Mehaanilised tragid	HMD
Saagikäsitsemismasinad (täpsustamata)	HMX

Püügivahendi liik	Standardlühend Kood
MUUD PÜÜGIVAHENDID ⁽⁴⁾ HARRASTUSPÜÜGIVAHENDID TUNDMATUD VÕI TÄPSUSTAMATA PÜÜGIVAHENDID	MIS RG NK

⁽¹⁾ Kalandusametid võivad tähistada poordi ja ahtri põhjatraalid vastavalt koodidega OTB-1 ja OTB-2 ning poordi ja ahtri pelaagilised traalid vastavalt koodidega OTM-1 ja OTM-2.

⁽²⁾ Kaasa arvatud taglasõngejadad.

⁽³⁾ Kood LDV, millega tähistatakse ruubist kasutatavaid õngejadasid, säilitatakse varasemate andmetega seotud põhjustel.

⁽⁴⁾ Sellesse kandesse kuuluvad: käsivõrgud ja kahvad, paadist sisselastavad võrgud, mis kogutakse käsitsi lihtsate käsiseadmete abil, kasutades või kasutamata sukeldumisvarustust, mürk- ja lõhkeaineid, treenitud loomi, elektrikalastust.

Kalalaevade koodid

1. Peamised laevatüübid

FAO kood	Laeva tüüp
BO	kalakaitselaev
CO	kalapiügi õppelaev
DB	põhjasüvendi, mittepidev
DM	põhjasüvendi, pidev
DO	piimtraaler
DO	süvendi, MN
FO	kalaveolaev
FX	kalalaev, MN
GO	nakkevõrgupüügilaev
HOX	baaslaev, MN
HSF	kalatöötlemisbaaslaev
KO	hospitaallaev
LH	ridvata õngepüügilaev
LL	õngepüügilaev (õngejada)
LO	õngepüügilaev
LP	ritvõngelaev
LT	veoõngelaev
MO	mitmeotstarbelised laevad
MSN	käsinoodalaev
MTG	triivtraaler
MTS	seinertraaler
NB	tõstevõrgu tender
NO	tõstevõrgulaev
NOX	tõstevõrgulaev, MN
PO	pumpasid kasutav laev
SN	põhjanoodapüügilaev
SO	noodalaev
SOX	noodalaev, MN

FAO kood	Laeva tüüp
SP	seiner
SPE	Euroopa seiner
SPT	tuunipüügiseiner
TO	traaler
TOX	traalerid, MN
TS	külgralaaler
TSF	külkälmutuulaaler
TSW	külmärgalaaler
TT	ahterulaaler
TTF	ahterkälmutuulaaler
TTP	vabrik-ahterulaaler
TU	katamaraanulaalerid
WO	mõrraseadja
WOP	lõksupüügilaevad
WOX	mõrraseadjad, MN
ZO	kalauurimislaev
DRN	triivõrgulaev

MN = mujal nimetamata

2. Laevade peamised tegevused

Tähtkood	Kategooria
ANC	ankurdamine
DRI	triiv
FIS	kalapüük
HAU	haalamine
PRO	töötlemine
STE	sõit
TRX	ümberr-, peale- ja mahalaadimine
OTH	muu tegevus (täpsustada)

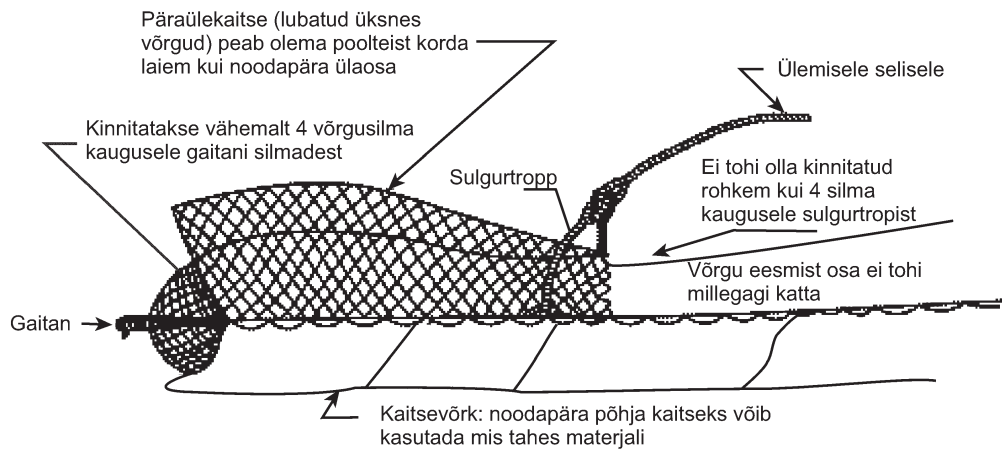
V LISA

LUBATUD PÄRAÜLAKAITSED

1. ICNAF-tüüpi päraülakaitse

ICNAF-tüüpi päraülakaitse on ristkülikukujuline võrgutükk, mis kinnitatakse kahjustuste vähendamiseks või ärahoidmiseks traalnooda pära ülaosa külge, kui on täidetud järgmised tingimused:

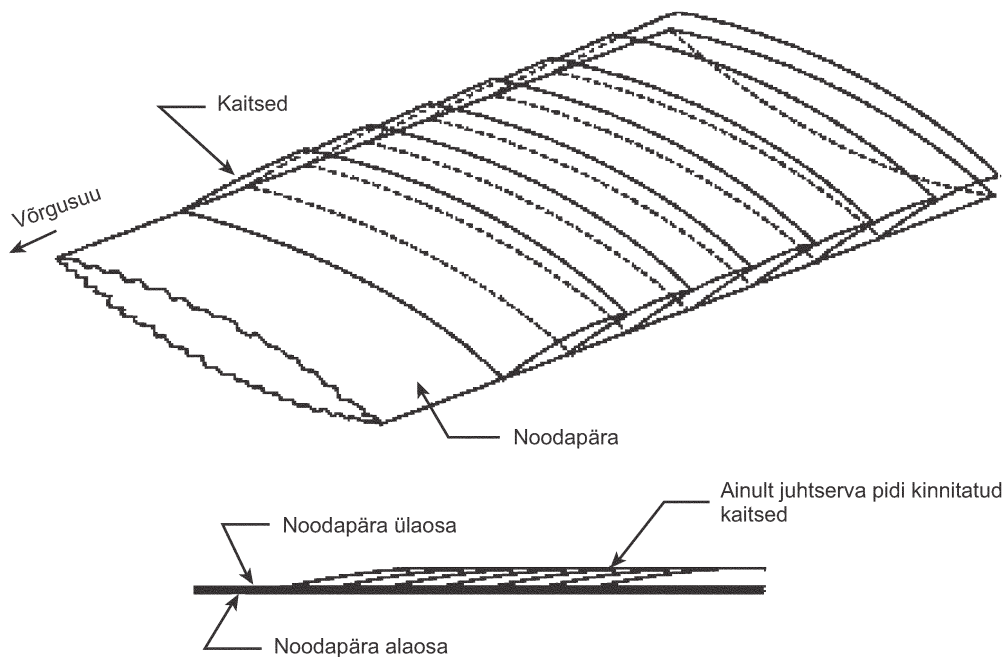
- selle võrgutüki silmasuurus ei ole väiksem artikliga 5 noodapära tarvis ette nähtud silmasuurest;
- see võrgutükk võib olla kinnitatud noodapära külge ainult võrgutüki esi- ja külgservadest ja mitte muudest kohtadest ning see on kinnitatud nii, et see ulatuks kõige rohkem nelja võrgusilma võrra üle sulgurtropi ja lõpeks vähemalt nelja võrgusilma kaugusel gaitanist; kui sulgurtropi ei kasutata, võib võrgutükk katta kõige rohkem ühe kolmandiku noodapärast, mõõdetuna vähemalt nelja võrgusilma kauguselt gaitanist;
- selle võrgutüki laius on vähemalt poolteist korda suurem kui noodapära kaetud osa laius.



2. Mitmeosaline päraülakaitse

Mitmeosalise päraülakaitse moodustavad võrgutükid, mille kõikides osades on võrgusilma mõõtmed nii märja kui ka kuiva võrgu puhul vähemalt sama suured kui noodapära võrgusilma mõõtmed, tingimusel et:

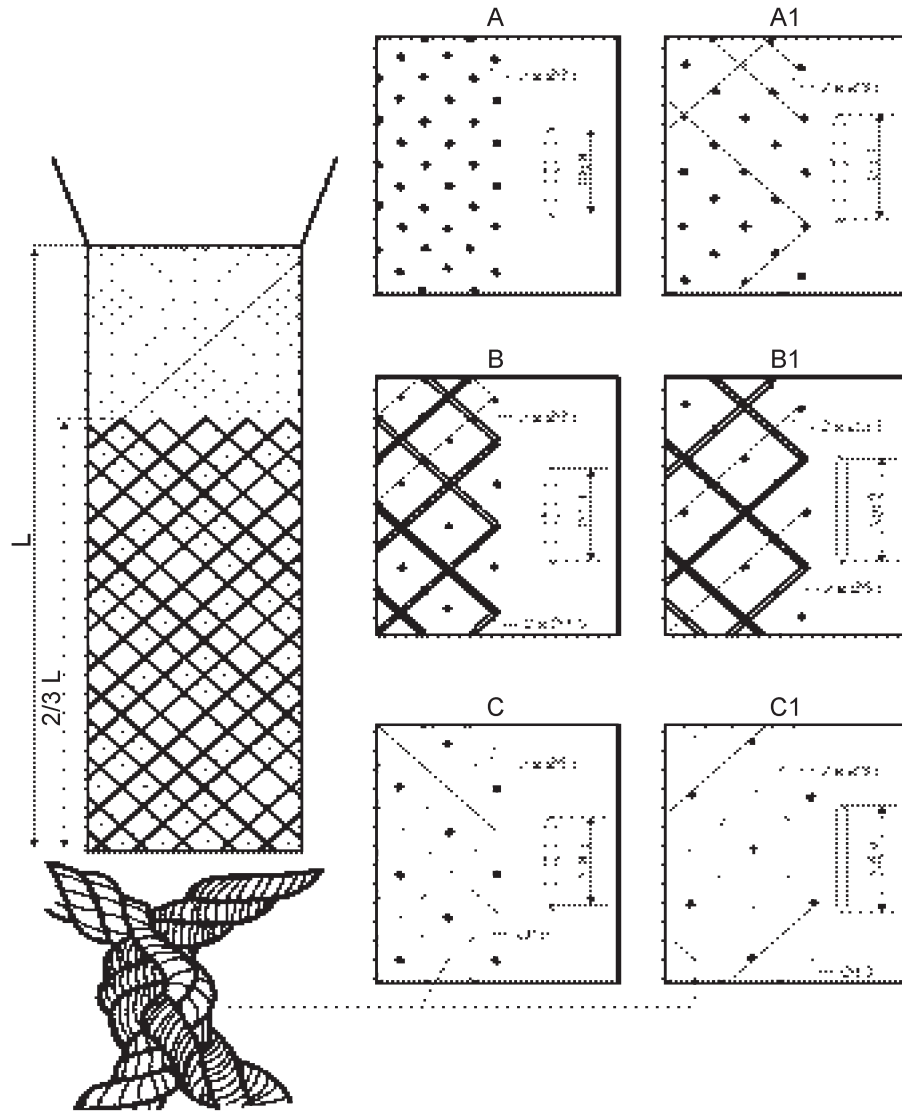
- i) iga võrgutükk:
 - a) on kinnitatud noodapära külge ainult esiservaga ja noodapära pikitelje suhtes täisnurga all;
 - b) on vähemalt sama lai kui noodapära (seda laiust mõõdetakse kinnituskohas noodapära pikitelje suhtes täisnurga alt) ja
 - c) ei ole pikem kui 10 võrgusilma ja
- ii) niiviisi kinnitatud võrgutükkide kogupikkus ei ületa kahte kolmandikku noodapära pikkusest.



PÄRAÜLAKAITSE POOLA MUDEL

3. Suuresilmaline päraülakaitse (muudetud Poola mudel)

Suuresilmaline päraülakaitse on ristkülikukujuline võrgutükk samast niidist kui noodapära või ühekordsest jämedast sõlmedeta niidist, mis on kinnitatud noodapära ülaosa tagumise osa külge niiviisi, et katab noodapära tervenisti või osaliselt, selle silmasuurus on märjalt mõõdetuna kõikides osades kaks korda suurem kui noodapära silmasuurus ja see on noodapära külge kinnitatud ainult esi-, külge- ja tagaservast nii, et iga võrgutüki silm katab täpselt neli noodapära võrgusilma.

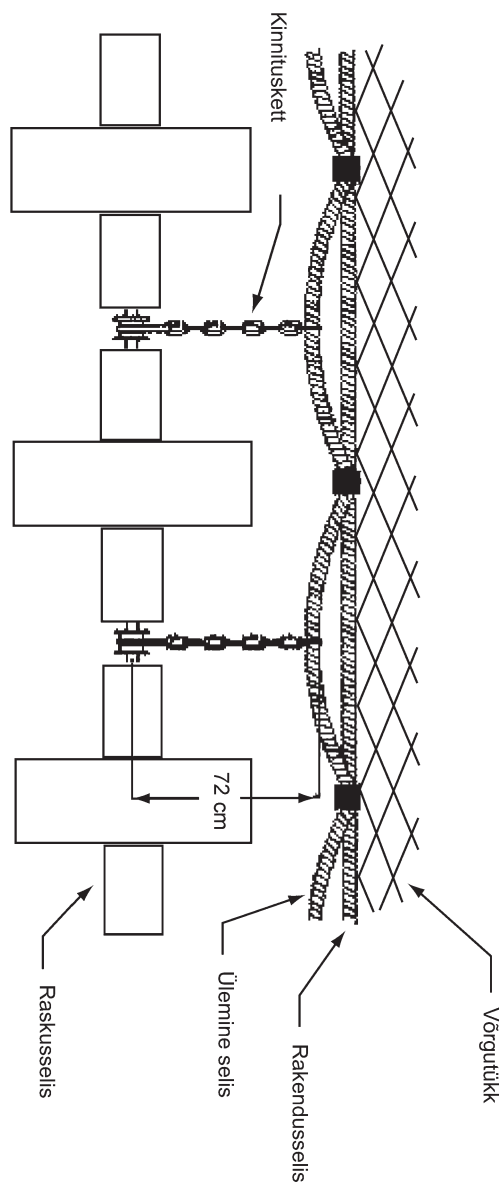


VI LISA

KREVEETITRAALIDE KINNITUSKETID: NAFO PIIRKOND

Kinnitusketid on ketid, köied või kettide ja köite kombinatsioonid, mille abil kinnitatakse raskusselis eri pikkusega vahemike järel ülemise või rakendusselise külge. Terminid „ülemine selis” ja „rakendusselis” on sünonüümid. Mõned laevad kasutavad vaid üht selist; teised kasutavad nii ülemist selist kui ka rakendusselist, nagu on näidatud joonisel. Kinnitusketi pikkust mõõdetakse raskusselist (raskusselise keskpunkti) läbiva ülemise selise alaosa ulatava keti või trossi keskpunktist.

Lisatud joonisel on näidatud, kuidas kinnitusketi pikkust mõõta.



VII LISA

KALALAEVADE SAAGIST TEATAMISE JA ARUANNETE VORMID

1. Aruanne saabumisel pardal oleva saagi kohta

Andmeelement:	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Saatja	FR	K	teate saatja nimi
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Järjenumbr	SQ	K	teateandmete osa; järjenumbr jooksva aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; teate liik, saabumisel pardal oleva saagi aruanne on „COE”
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Retke number	TN	V	tegevusandmete osa; püügiretke järjenumbr jooksva aastal
Laeva nimi	NA	V	laeva registriandmete osa; laeva nimi
Kapteni nimi	MA	K	laeva kapteni nimi
Väline registrinumber	XR	V	laeva registriandmete osa; laeva pardanumber
Laiuskraad	LA	K	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Pikkuskraad	LO	K	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Piirkond	RA	K	NAFO rajoon, kuhu laev siseneb
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa; teate kuupäev
Kellaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaeg
Pardal	OB	K	NAFO reguleeritavasse piirkonda jõudes pardal oleva kala koguluskaal liikide kaupa (kolmetähelises koodis) kilogrammides, ümardatult lähimale 100 kilogrammile. Lubatud on mitu väljapaari, mis on koosseisuga „liik + kaal”; iga väli eraldatakse teistest tühikuga, nt://OB/liik kaal liik kaal liik kaal//
Sihtpüütavad liigid	DS	K	sihtpüütavad liigid. Lubatud on sisestada mitu liiki, iga väärtus eraldatakse teistest tühikuga, nt://DS/liik liik liik//
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa; tähistab kirje lõppu

2. Saabumisaruanne

Andmeelement:	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Saatja	FR	K	teate saatja nimi
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Järjenumbr	SQ	K	teateandmete osa; järjenumbr jooksva aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; teate liik, saabumisaruanne on „ENT”

Andmeelement:	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Retke number	TN	V	tegevusandmete osa; püügiretke järjenumber jooksva aastal
Laeva nimi	NA	V	laeva registriandmete osa; laeva nimi
Väline registrinumber	XR	V	laeva registriandmete osa; laeva pardanumber
Laiuskraad	LA	K	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Pikkuskraad	LO	K	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Piirkond	RA	K	NAFO rajoon, kuhu laev on saabunud
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa; teate kuupäev
Kellaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaeg
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa; tähistab kirje lõppu

3. Saagiaruanne

Andmeelement	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Järjenumber	SQ	K	teateandmete osa; järjenumber jooksva aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; teate liik, saagiaruanne on „CAT”
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Retke number	TN	V	tegevusandmete osa; püügiretke järjenumber jooksva aastal
Laeva nimi	NA	V	laeva registriandmete osa; laeva nimi
Konventsiooniosalise siseregistri number	IR	V	laeva registriandmete osa; konventsiooniosalise kordumatu laevanumber; ISO-3 standardile vastav lipuriigi kood, millele järgneb number
Väline registrinumber	XR	V	laeva registriandmete osa; laeva pardanumber
Laiuskraad	LA	K ¹	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Pikkuskraad	LO	K ¹	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Saak liik eluskaal	CA	K K	tegevusandmete osa; pardale jäetud kogusaak liikide kaupa, kas alates reguleeritavas piirkonnas kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest, vajaduse korral paarikaupa FAO liigikood eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Püügipäevade arv	DF	K	tegevusandmete osa; NAFO reguleeritavas piirkonnas veedetud püügipäevade arv alates kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest

Andmeelement	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa; teate kuupäev
Kellaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaeg
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa; tähistab kirje lõppu

4. Ümberlaadimisaruanne

Andmeelement:	Välja- kood:	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Saatja	FR	K	teate saatja nimi
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Järjenumber	SQ	K	teateandmete osa; järjenumber jooksva aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; teate liik, ümberlaadimisaruanne on „TRA”
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Retke number	TN	V	tegevusandmete osa; püügiretke järjenumber jooksva aastal
Laeva nimi	NA	V	laeva registriandmete osa; laeva nimi
Kapteni nimi	MA	V	laeva kapteni nimi
Väline registrinumber	XR	V	laeva registriandmete osa; laeva pardanumber
Peale- või mahalaaditud kogus	KG		Reguleeritavas piirkonnas peale- või mahalaaditud kogus liigiti, vajaduse korral paarikaupa
liik		K	FAO liigikood
eluskaal		K	eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Pealelaadiv laev	TT	K ⁽¹⁾	laeva registriandmete osa; pealelaadiva laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Mahalaadiv laev	TF	K ⁽¹⁾	laeva registriandmete osa; mahalaadiva laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Laiuskraad	LA	K ⁽²⁾	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal; eeldatav laiuskraad, millel kapten kavatses ümberlaadimise teha
Pikkuskraad	LO	K ⁽²⁾	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal; eeldatav pikkuskraad, millel kapten kavatses ümberlaadimise teha
Eeldatav kuupäev	PD	K ⁽²⁾	tegevusandmete osa; eeldatav kuupäev (UTC järgi), mil kapten kavatses ümberlaadimise teha (AAAACKPP)
Eeldatav kellaeg	PT	K ⁽²⁾	tegevusandmete osa; eeldatav kellaeg (UTC järgi), mil kapten kavatses ümberlaadimise teha (TTMM)
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa; teate kuupäev
Kellaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaeg
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa; tähistab kirje lõppu

⁽¹⁾ Vastavalt sellele, kumb on asjakohane.

⁽²⁾ Valikuline aruannetes, mida pealelaadinud laev saadab pärast ümberlaadimist.

5. Aruanne lahkumisel pardal oleva saagi kohta

Andmeelement	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Saatja	FR	K	teate saatja nimi
Järjenumber	SQ	K	teateandmete osa; järjenumber jooksva aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; teate liik, lahkumisaruanne on „COX”
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Retke number	TN	V	tegevusandmete osa; püügiretke järjenumber jooksva aastal
Laeva nimi	NA	V	laeva registriandmete osa; laeva nimi
Kapteni nimi	MA	K	laeva kapteni nimi
Väline registrinumber	XR	V	laeva registriandmete osa; laeva pardanumber
Laiuskraad	LA	K	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Pikkuskraad	LO	K	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Piirkond	RA	K	NAFO piirkond, kust laev lahkub
Saak	CA		tegevusandmete osa; pardale jäetud kogusaak liikide kaupa, kas alates reguleeritavas piirkonnas kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest, vajaduse korral paarikaupa
liik		K	FAO liigikood
eluskaal		K	eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Püügipäevade arv	DF	K	tegevusandmete osa; NAFO reguleeritavas piirkonnas veedetud püügipäevade arv alates kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa teave; teate kuupäev
Kellaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaeg
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa teave; tähistab kirje lõppu

6. Lahkumisaruanne

Andmeelement	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Saatja	FR	K	teate saatja nimi
Järjenumber	SQ	K	teateandmete osa; järjenumber jooksva aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; lahkumisaruanne on „EXI”

Andmeelement	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Retke number	TN	V	tegevusandmete osa; püügiretke järjenumbr jooksval aastal
Laeva nimi	NA	V	laeva registriandmete osa; laeva nimi
Kapteni nimi	MA	K	laeva kapteni nimi
Väline registrinumber	XR	V	laeva registriandmete osa; laeva pardanumber
Laiuskraad	LA	K	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Pikkuskraad	LO	K	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa; teate kuupäev
Kellaaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaaeg
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa; tähistab kirje lõppu

7. Lossimissadamaaruanne

Andmeelement:	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Saatja	FR	K	teate saatja nimi
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Järjenumbr	SQ	K	teateandmete osa; laeva aruande järjenumbr jooksval aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; teate liik, „POR”
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Retke number	TN	V	tegevusandmete osa; püügiretke järjenumbr jooksval aastal
Laeva nimi	NA	V	laeva registriandmete osa; laeva nimi
Kapteni nimi	MA	V	laeva kapteni nimi
Väline registrinumber	XR	V	laeva registriandmete osa; laeva pardanumber
7.1. Laiuskraad	LA	K (1)	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Pikkuskraad	LO	K (1)	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Riik	CS	K	tegevusandmete osa; lossimissadama riik
Sadama nimi	PO	K	tegevusandmete osa; lossimissadama nimi
Eeldatav kuupäev	PD	K	tegevusandmete osa; eeldatav kuupäev (UTC järgi), mil kapten kavatseb sadamas olla (AAAAKKPP)
Eeldatav kellaaeg	PT	K	tegevusandmete osa; eeldatav kellaaeg (UTC järgi), mil kapten kavatseb sadamas olla (TTMM)
Lossitav kogus liik eluskaal	KG	K	tegevusandmete osa; kõnealusel sadamas lossida kavatsetav kogus liigiti, vajadusel paarikaupa FAO liigikood eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini

Andmeelement:	Välja- kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused:
Pardal olev kogus liik eluskaal	OB	K	tegevusandmete osa; pardal olev kogus liigiti, vajadusel paarikaupa FAO liigikood eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa; teate kuupäev (UTC)
Kellaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaeg (UTC)
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa; tähistab kirje lõppu

(¹) Valikuline, kui laeva jälgitakse satelliitsüsteemi abil.

4. Pardal hoitav saak. Kõik liigid kilogrammides.

Liik	Vaateja hinnang eluskaalus (EK)		EÜ Püügipäevik (EK)	Toodangupäevik	Töötlemisviis	Kasutatud ümberarvestustegurid		Vaateja hinnang töödeldud kaalus	
	3-täheline kood	Jooksev loomus				Kokku	Leht nr	Leht nr	Vaateja

5. Täheldatud alamõdulisi kalu Liik
jah ei Kogus: kg
protsentides:
- Lasti tagasi alamõdulist kala Kogus: kg.....
jah ei
6. Lasti tagasi muud kala Liik
jah ei Kogus: kg.....
7. Muud tähelepanekud:
.....
.....
.....
.....
.....
8. Kuupäev Allkiri.....
-

12. Viimases loomuses (kui võimalik) vaadeldud kala inspekteerimise tulemused

KOKKU TONNIDES	KÕIK PÜÜTUD LIIGID	IGA LIIGI PROSENTUAALNE OSA

13. Pardal oleva saagi inspekteerimise tulemused

KALALIIGI KOLMETÄHELISES KOODIS	INSPEKTORI HINNANG (TONNIDES)

Inspektori kommentaar hinnangute arvutamise kohta:

.....

.....

.....

14. Saagi kokkuvõtte päevikute põhjal jooksva kalaretkel (1) / kvoodi kehtivusaajal (2):

NAFO REGULEERITAVASSE PIIRKONDA SAABUMISE KUUPÄEV	RAJON	KALALIIGI	SAAK (TONNIDES)	TÖÖTLEMISVIIS	TAGASI LASTUD KALA

- 15.

Rikkumise laad:

Inspektori allkiri:

Kapteni allkiri:

MÄRKUSED JA TÄHELEPANEKUD

16. Rikkumise järel inspekteeritud dokumendid

17. Märkused: (Kui inspektori hinnang pardal oleva saagi kohta erineb vastavast päevikukokkuvõttest, märkida see erinevus protsentides)

.....

.....

18. Rikkumisega seoses tehtud fotodel kujutatu

.....

19. Muud inspektori(te) märkused, ütlused ja/või tähelepanekud

.....

20. Teise inspektori või tunnistaja ütlused

.....

21. Teise inspektori või tunnistaja nimi ja allkiri

22. Vastutava inspektori allkiri

23. Kaptenipoolse(te) tunnistaja(te) ütlused

.....

24. Kaptenipoolse(te) tunnistaja(te) nimi/nimed ja allkiri/allkirjad

25. Kinnitus akti kättesaamise kohta:

Mina, allakirjutanu....., laeva kapten, kinnitan käesolevaga, et käesoleva aruande koopia ja fotode teised eksemplarid on minule üle antud märgitud kuupäeval. Minu allkiri ei tähenda nõustumist aruande sisuga selle mis tahes osas.

Kuupäev Allkiri

26. Laeva kapteni märkused ja allkiri

.....

KOOPIA SAAB KAPTEN, ORIGINAALI SÄILITAB INSPEKTOR NÕUTAVAKS LEVITAMISEKS

27. Inspekterimisakti vormid pannakse kokku brošüüriks, mille igal leheküljel on originaal ja kaks isekopeeruvat koopialehekülge (eelistatavalt värvilised ning eelistatavalt üks kollane ja üks roheline).

28. Leheküljeplokid tuleb perforeerida lehekülje ülemises ja alumises servas, et neid oleks hõlpus eemaldada.

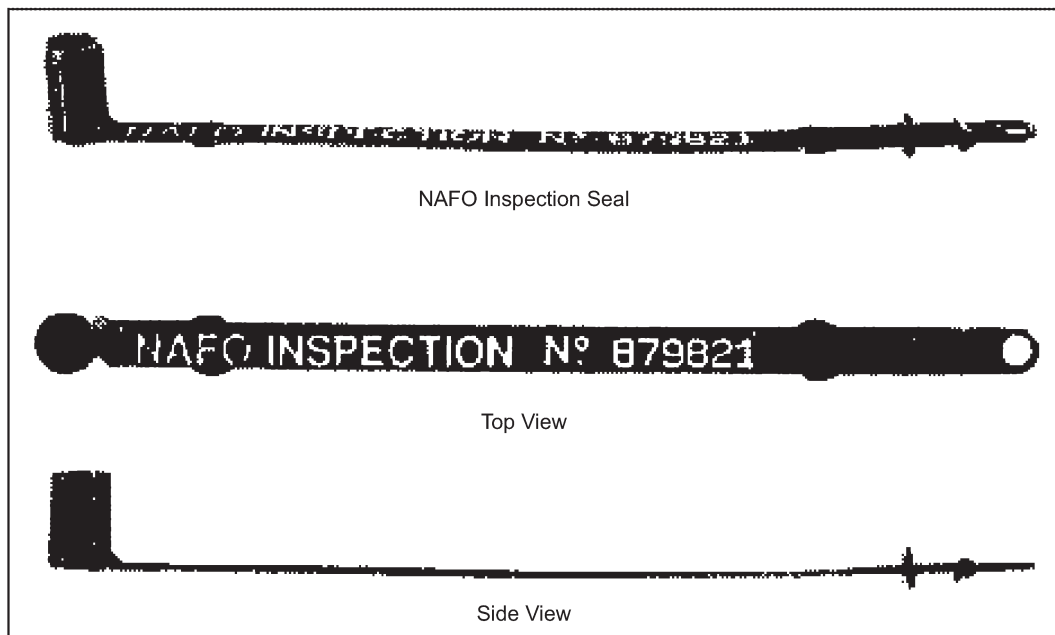
29. Akti punktid 1–8 ja punkt 18 tõstetakse esile punase värviga.

30. Brošüürideks tuleks eelistatavalt kõita 20 täielikku komplekti kolmeleheküljelisi akte.

Iga lehekülje suurus pärast selle plokist eemaldamist peaks olema 355,5 mm (14 tolli) pikkuses ja 216 mm (8 ½ tolli) lauses.

X LISA

NAFO inspekteerimisplomm



NAFO inspekteerimisplomm on järgmine:

Nimetus PLOMMLINT

Märgistamine „NAFO Inspection No. [kuuekohaline arv]”

Materjal ringlussevõetav polüetüleen

Värvus oranž

Sulavoolavusindeks 6,70 + 0,60 (rahvusvahelise standardi järgi)

Tihedus 953 + 0,003 (rahvusvahelise standardi järgi)

Murdumispunkt (koormus) min 45 kg (t° 20 °C)

XI LISA

Järelevalvearuande vorm

LOODE-ATLANDI KALASTUSORGANISATSIOON
JÄRELEVALVEARUANNE

I OSA

VOLITATUD INSPEKTORID

1. Nimi(nimed) Dokumendi number(numbrid)
-
-
- Konventsiooniosalise siseregistrinumber
2. Järelevalvesõiduki identifitseerimistunnus/kutsung
- Patrull alustas reguleeritavas piirkonnas (asukoht) (kuupäev) (kellaeg) UTC
- Patrull lahkus reguleeritavast piirkonnast (asukoht) (kuupäev) (kellaeg) UTC

VAADELDUD LAEVA ANDMED

3. Konventsiooniosalise siseregistrinumber
4. Laeva nimi ja pardatähis ning registrinumber
5. Muud tundemärgid (laeva tüüp, laevakere värvus, tekiehitis jms)
-
6. Esmase identifitseerimise kuupäev/kellaeg Kurs ja kiirus
- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| Asukoht esmasel identifitseerimisel | NAFO alarajoon |
| | Laiuskraad |
| | Pikkuskraad |
- Asukoha määramiseks kasutatud seadmed
7. ILMASTIKUTINGIMUSED
- | | |
|--------------|----------------|
| Tuule suund | Mereolud |
| Tuule kiirus | Nähtavus |

8. TEHTUD FOTODE ANDMED

- | | Kuupäev/kellaeg | Asukoht | Kõrgus (õhuseire korral) |
|----|-----------------|---------|--------------------------|
| a. | | | |
| b. | | | |
| c. | | | |
| d. | | | |

II OSA

(täidab inspektor mitte varem kui 72 tundi pärast I osas dokumenteeritud vaatlust)

(EI KOHALDATA KOLMANDATE RIIKIDE SUHTES)

Käesolevaga kinnitan, et kuni tänase kuupäevani ei vasta kalalaevasuhtes
..... poolt konventsiooniosalise pädevatelt
asutustelt NAFO kaitse- ja rakendusmeetmete artiklite 21 ja 22 kohaselt saadud teave käesoleva aruande I osas
dokumenteeritud vaatlusele.

Volitatud inspektor:

Allkiri:

XII LISA

Sadamas inspekteerimise akt

A. SADAMAS INSPEKTEERIMISE AKTI VORM

Lk nr Lk kokku:

1. INSPEKTEERIMISE VIIDE

Inspekteeriv asutus

Akti kuupäev

Inspekteerimissadam

Laeva nimi

2. TEAVE RETKE KOHTA⁽¹⁾

Retke alguskuupäev

Retke number⁽²⁾

Tegevus NAFO reguleeritavas piirkonnas:

Reguleeritavasse piirkonda

Reguleeritavast piirkonnast

Muud piirkonnad, kus laev viibis

Retke lõppemiskuupäev

3. LAEVAANDMED ⁽³⁾

Pardatähis

Rahvusvaheline raadiokutsung

Lipuriik

NAFO konventsiooniosaline

Kodusadam

Laeva omanik

Laeva operaator

Kapteni nimi

4. LOSSIMISE INSPEKTEERIMISE TULEMUSED (⁴)

4.1. Üldandmed

Lossimise algus: Kuupäev Kellaaeg

Lossimise lõpp: Kuupäev Kellaaeg

JAH Kui JAH, siis täita 4.2

Kas laev lossis kogu pardal oleva saagi? NO Kui EI, siis täita 4.3

Märkused

4.2. Lossitud kogus

Liik (FAO kood)	Kirjeldus	Eluskaal (päevikust, kg)	Ümberarvestustegur	Lossitud töödeldud saak (kg)	Sellele vastav eluskaal (kg)	Erinevus (kg)	Erinevus (%)
Märkused							

4.3. Laeva pardale jäänud kogus

Täita siis, kui osa saagist jääb pärast lossimise lõppu laeva pardale.

Liik	Kirjeldus	Ümberarvestustegur	Mass töödeldult (kg)	Sellele vastav eluskaal (kg)
Märkused				

5. PÜÜGIVAHENDITE INSPEKTEERIMINE SADAMAS (⁵)

5.1. Üldandmed

Inspekteeritud püügivahendite arv

Püügivahendite inspekteerimise kuupäev

Kas laeva suhtes on teatatud rikkumisest?
 Kui jah, siis täita täielikult vorm, mis käsitleb „inspekteerimise kontrolli sadamas”.
 Kui ei, siis täita vorm, välja arvatud andmed NAFO plommi kohta.

Jah
 Ei

5.2. Traallaudadega põhjatraali andmed

NAFO plommi number	<input type="text"/>			
Kas plomm on terve?	Jah	<input type="text"/>	Ei	<input type="text"/>
Püügivahendi tüüp:	<input type="text"/>			
Tarindid:	<input type="text"/>			
Võrevahe (mm)	<input type="text"/>			
Võrgusilma tüüp:	<input type="text"/>			
Keskmine võrgusilma suurus (mm)				
Traaliosa				
Tiivad:				
Põhiosa:				
Pikendus, osa:				
Noodapära:				

B. AKTI LISATAV TEAVE

1. INSPEKTEERIMISE ANDMED

Andmeelement	K/V	Andmerühm; määratlus
Inspekteeriv asutus	K	Inspekteerimisandmete osa: inspekteeriva asutuse või kõnealuse asutuse poolt määratud muu asutuse nimi
Kuupäev	K	Inspekteerimisandmete osa: akti koostamise kuupäev
Inspekteerimissadam	K	Laeva tegevusandmete osa: laeva inspekteerimise koht: sadam, millele järgneb riigi kood vastavalt ISO-3 standardile, näiteks „St Johns/CAN”
Laeva nimi	K	Laeva registriandmete osa; laeva nimi

2. TEAVE RETKE KOHTA

Andmeelement	K/V	Andmerühm; määratlus
Retke alguskuupäev	K	Laeva tegevusandmete osa: jooksva püügiretke alguskuupäev
Laeva retke number	V	Laeva tegevusandmete osa: püügiretke number jooksval aastal
Reguleeritavasse piirkonda jõudmise kuupäev	K	Laeva tegevusandmete osa: kuupäev, mil laev saabus jooksval püügiretkel NAFO reguleeritavasse piirkonda
Reguleeritavast piirkonnast lahkumise kuupäev	K	Laeva tegevusandmete osa: kuupäev, mil laev lahkus jooksval püügiretkel NAFO reguleeritavast piirkonnast
Muud piirkonnad, kus laev viibis	V	Laeva tegevusandmete osa: teised piirkonnad, kus laev jooksva püügiretke käigus on olnud
Retke lõppemiskuupäev	K	Laeva tegevusandmete osa: jooksva püügiretke lõppemiskuupäev

3. LAEVAANDMED

Andmeelement	K/V	Andmerühm; määratlus
Väline registrinumber	K	Laeva registriandmete osa: laeva pardatähis
Rahvusvaheline raadiokutsung	K	Laeva registriandmete osa: laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Lipuriik	K	Laeva registriandmete osa; riik, kus laev on registreeritud (ISO-3 riigikood)
NAFO konventsiooniosaline	K ⁽¹⁾	Laeva registriandmete osa: laevaga seotud NAFO konventsiooniosaline (riigi ISO-kood, EUR Euroopa Ühenduse kohta, NCP kolmanda riigi kohta)
Kodusadam	V	Laeva registriandmete osa: laeva registreerimissadam või kodusadam
Laeva omanik	K	Laeva registriandmete osa: laeva omaniku nimi ja aadress
Laeva operaator	K ⁽²⁾	Laeva registriandmete osa: laeva kasutamise eest vastutav isik
Kapteni nimi	V	Laeva tegevusandmete osa: kapteni nimi
⁽¹⁾ Kui see ei ole lipuriik ⁽²⁾ Kui see ei ole laeva omanik		

4. LOSSIMISE INSPEKTEERIMISE TULEMUSED

4.1. Üldandmed

Andmeelement	K/V	Andmerühm; määratlus
Lossimise alguskuupäev	K	Lossimisandmete osa: kuupäev, mil laev alustas lossimist
Lossimise lõppkuupäev	K	Lossimisandmete osa: kuupäev, mil laev lõpetas lossimise
Kas laev lossis kogu pardal oleva saagi?	K	Lossimisandmete osa: kas laev lossis kogu pardal oleva saagi? Kui jah, siis märkida „Y”, kui ei, siis märkida „N”.
Märkused	V	Lossimisandmete osa: märkused, kui vaja. Kui lossimist ei ole lõpetatud, märkida hinnang jätkuvalt pardal oleva saagi koguse kohta.

4.2. Lossitud kogus

Andmeelement	K/V	Andmerühm; määratlus
Liik	K	Lossimisandmete osa: FAO kolmetäheline kood (V osa, II kava, II lisa)
Kirjeldus	K	Lossimisandmete osa: toote liik
Eluskaal	K	Päeviku põhjal määratud kogused.
Ümberarvestustegur	V	Tooteandmete osa: kapteni määratletud ümberarvestustegur vastava liigi tarvis, suurus ja kirjeldus – valikuline, kui seda on tabelis B juba mainitud.
Mass töödeldult	K	Lossimisandmete osa: lossitud kogused liikide ja kirjelduste kaupa, toote kilogrammides ümardatult lähima 10 kilogrammini
Sellele vastav eluskaal	K	Lossimisandmete osa: lossitud kogustele vastav eluskaal vastavalt valemile „toote mass x ümberarvestustegur” kilogrammides ümardatult lähima 10 kilogrammini
Märkused	V	Lossimisandmete osa: vaba ruum teksti jaoks

4.3 Laeva pardale jäänud kogused

Andmeelement	K/V	Andmerühm; määratlus
Liik	K	Lossimisandmete osa: FAO kolmetäheline kood
Kirjeldus	K	Lossimisandmete osa: Toote kuju
Ümberarvestustegur	V	Tooteandmete osa: kapteni määratletud ümberarvestustegur vastava liigi tarvis, suurus ja kirjeldus – valikuline, kui seda on tabelis B juba mainitud.
Mass töödeldult	K	Lossimisandmete osa: lossitud kogused liikide ja kirjelduste kaupa, toote kilogrammides ümardatult lähima 10 kilogrammini
Sellele vastav eluskaal	K	Lossimisandmete osa: lossitud kogustele vastav eluskaal vastavalt valemile „toote mass x ümberarvestustegur“ kilogrammides ümardatult lähima 10 kilogrammini
Märkused	V	Lossimisandmete osa: vaba ruum teksti jaoks

5. PÜÜGIVAHENDITE INSPEKTEERIMISE TULEMUSED ⁽⁶⁾

5.1 Üldandmed

Andmeelement	K/V	Andmerühm; määratlus
Inspekteerimise kuupäev	K	Inspekteerimisandmete osa: jooksva püügivahendite inspekteerimise kuupäev
Inspekteeritud püügivahendeid	K	Inspekteerimisandmete osa: sadamas inspekteerimise ajal kontrollitud püügivahendite arv

5.2 Traallaudadega põhjatraali andmed

Andmeelement	K/V	Andmerühm; määratlus
NAFO plommi number	K	Inspekteerimisandmete osa (kui see on nõutav): püügivahendile pärast merel inspekteerimist kinnitatud NAFO plommi number
Kas plomm on terve?	K	Kas NAFO inspekteerimisplomm on terve – „jah“ või „ei“
Püügivahendi tüüp	K	Rahvusvaheline kalapüügivahendite statistiline standardklassifikatsioon, traallaudadega traalnoot on „OTB“
Kinnitus		Põhjatraali andmete osa: kinnitus raskusselise külge
Võrevahe	K	Põhjatraali andmete osa: võrevahe millimeetrites
Võrgusilma tüüp	K	Põhjatraali andmete osa: võrgusilma tüüp: SQ ruudukujulise silma kohta ja DI rombikujulise silma kohta
Keskmine võrgusilma suurus	K	Põhjatraali andmete osa: keskmine võrgusilma suurus traaliosas, paarikaupa
Traaliosa	K	Traaliosa mõõdud
Võrgusilma suurus	K	Võrgusilma suurus millimeetrites

⁽¹⁾ Täidab inspekteeriv asutus või asutuste määratud muu organ laeva sadamasse jõudmisel, võttes aluseks päevikute sissekanded.

⁽²⁾ Kui see on asjakohane.

⁽³⁾ Täidetakse litsentsi andmete põhjal.

⁽⁴⁾ Täidetakse pärast lossimise lõppu.

⁽⁵⁾ Kontrollitakse siis, kui merel inspekteerimisel on teatatud rikkumisest või täheldatud rikkumist. Täidetakse siis, kui sadamas inspekteerimisel kontrollitakse ka pardal olevaid püügivahendeid. Iga sadamas inspekteeritud püügivahendi kohta täidetakse üksikasjalik vorm.

⁽⁶⁾ Kontrollitakse siis, kui merel inspekteerimisel on teatatud rikkumisest või täheldatud rikkumist. Täidetakse siis, kui sadamas inspekteerimisel kontrollitakse ka pardal olevaid püügivahendeid. Iga sadamas inspekteeritud püügivahendi kohta täidetakse üksikasjalik vorm.

XIII LISA

NAFO IUU laevade nimistu

Laeva nimi (eelmine teadaolev nimi)	Praegune lipuriik (eelmine teadaolev lipuriik)	Raadiokutsung (RC)	IMO number
Carmen (Ostovets)	Gruusia (Dominica)	4LSK	8522030
EVA (Oyra)	Gruusia (Dominica)	4LPH	8522119
Isabella (Olchan)	Gruusia (Dominica)	4LSH	8422838
Juanita (Ostro)	Gruusia (Dominica)	4LSM	8522042
Ulla (Lisa, Kadri)	Gruusia (Dominica)	teadmata	8606836

XIV(a) lisa

1. Saagiaruanne iga päeva kohta – VII ptk (CAX)

Andmeelement	Kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Järjenumber	SQ	K	teateandmete osa; järjenumber jooksva aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; teate liik, saagiaruanne on „CAX”
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Retke number	TN	V	tegevusandmete osa; püügiretke järjenumber jooksva aastal
Laeva nimi	NA	V	laeva registriandmete osa; laeva nimi
Konventsiooni- osalise Siseregistri number	IR	V	laeva registriandmete osa; konventsiooniosalise kordumatu laeva- number: ISO-3 standardile vastav lipuriigi kood, millele järgneb number
Väline registrinum- ber	XR	V	laeva registriandmete osa; laeva pardanumber
Piirkond	RA	K	tegevusandmete osa; NAFO rajoon
Laiuskraad	LA	K ⁽¹⁾	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Pikkuskraad	LO	K ⁽¹⁾	tegevusandmete osa; asukoht teate saatmise ajal
Väljapüük päevas	CA		tegevusandmete osa; pardale jäetud kogusaak liikide kaupa (v.a kaaspüük), kas alates reguleeritavas piirkonnas kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest, vajaduse korral paarikaupa ⁽²⁾ .
liik		K	FAO liigikood
eluskaal		K	eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Kaaspüük	RJ	K	tegevusandmete osa; kaaspüük liikide kaupa, kas alates reguleerita- vas piirkonnas kalastama asumisest või alates eelmisest saagia- ruandest, vajaduse korral paarikaupa ⁽²⁾ .
liik			FAO liigikood
eluskaal			eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Alamõõdulised kalad	US	K	tegevusandmete osa; alamõõduliste kalade püük liikide kaupa, kas alates reguleeritavas piirkonnas kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest, vajaduse korral paarikaupa ⁽²⁾ .
liik			FAO liigikood
eluskaal			eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa; teate kuupäev
Kellaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaeg
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa; tähistab kirje lõppu

⁽¹⁾ Valikuline, kui laeva jälgitakse satelliitsüsteemi abil.⁽²⁾ Tähistab esimest „saagiaruannet” jooksva püügiretkel reguleeritavas piirkonnas.

2. Vaatleja aruanne (OBR)

Andmeelement	Kood	Kohustuslik/ valikuline	Märkused
Kirje algus	SR	K	süsteemne osa; tähistab kirje algust
Aadress	AD	K	teateandmete osa; adressaat, NAFO puhul „XNW”
Järjenumbr	SQ	K	teateandmete osa; järjenumbr jooksva aastal
Teate liik	TM	K	teateandmete osa; teate liik, vaatleja aruanne on „OBR”
Raadiokutsung	RC	K	laeva registriandmete osa; laeva rahvusvaheline raadiokutsung
Püügivahend	GE	K	tegevusandmete osa; FAO püügivahendi kood
Sihtpüütavad liigid (¹)	DS	K	tegevusandmete osa; FAO liigikood
Võrgusilma suurus	ME	K	tegevusandmete osa; keskmine võrgusilma suurus millimeetrites
Piirkond	RA	K	tegevusandmete osa; NAFO rajoon
Väljapüük päevas liik eluskaal	CA	K K	tegevusandmete osa; pardale jäetud kogusaak liikide kaupa (v.a kaaspüük), kas alates reguleeritavas piirkonnas kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest, vajaduse korral paarikaupa (³). FAO liigikood eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Kaaspüük liik eluskaal	RJ	K (²)	tegevusandmete osa; kaaspüük liikide kaupa, kas alates reguleeritavas piirkonnas kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest, vajaduse korral paarikaupa (³). FAO liigikood eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Alamõõdulised kalad liik eluskaal	US	K (²)	tegevusandmete osa; alamõõduliste kalade püük liikide kaupa, kas alates reguleeritavas piirkonnas kalastama asumisest või alates eelmisest saagiaruandest, vajaduse korral paarikaupa (³). FAO liigikood eluskaal kilogrammides, ümardatult lähima 100 kilogrammini
Püügipäevik	LB	K	tegevusandmete osa; „jah” või „ei” (⁴)
Tootmine	PR	K	tegevusandmete osa; tootmiskood. vt XIV(b) lisa
Püügitegevuse teated	HA	K	tegevusandmete osa; vaatleja kontroll, kas kapteni aruanded on täpsed, „jah” või „ei” (⁵)
Ilmsed rikkumised	AF	K	tegevusandmete osa; „jah” või „ei” (⁶)
Vaatleja nimi	ON	K	teateandmete osa; aruandele allakirjutanud vaatleja nimi
Kuupäev	DA	K	teateandmete osa; teate kuupäev
Vabas vormis tekst	MS	V (⁷)	tegevusandmete osa; vaatleja lisamärkused
Kellaeg	TI	K	teateandmete osa; teate kellaeg
Kirje lõpp	ER	K	süsteemne osa; tähistab kirje lõppu

(¹) Sihtpüütavad liigid on liigid, mis moodustavad konkreetsel päeval suurima osa saagist.

(²) Edastada üksnes vajadusel.

(³) Tähebänd esimest „saagiaruannet” jooksva püügiretkel reguleeritavas piirkonnas.

(⁴) „Jah” kui vaatleja kinnitab kapteni poolt püügipäevikusse tehtud sissekanded.

(⁵) „Jah” kui vaatleja kinnitab kapteni poolt edastatud püügitegevuse teated.

(⁶) „Jah” kui rikkumist täheldatakse.

(⁷) Kohustuslik kui „LB” = „ei” või „HA” = „ei” või „AF” = „jah”.

XIV(b) LISA

Toote liigi koodid

Kood	Toote liik
A	Tervelt – külmutatud
B	Tervelt – külmutatud (keedetud)
C	Roogitud, peaga – külmutatud
D	Roogitud, peata – külmutatud
E	Roogitud, peata – korrastatud – külmutatud
F	Nahata filee – külmutatud
G	Nahaga filee – külmutatud
H	Soolakala
I	Marineeritud kala
J	Konserveeritud kala
K	Õli
L	Tervest kalast valmistatud kalajahu
M	Sisikonnast valmistatud jahu
N	Muu (täpsustada)